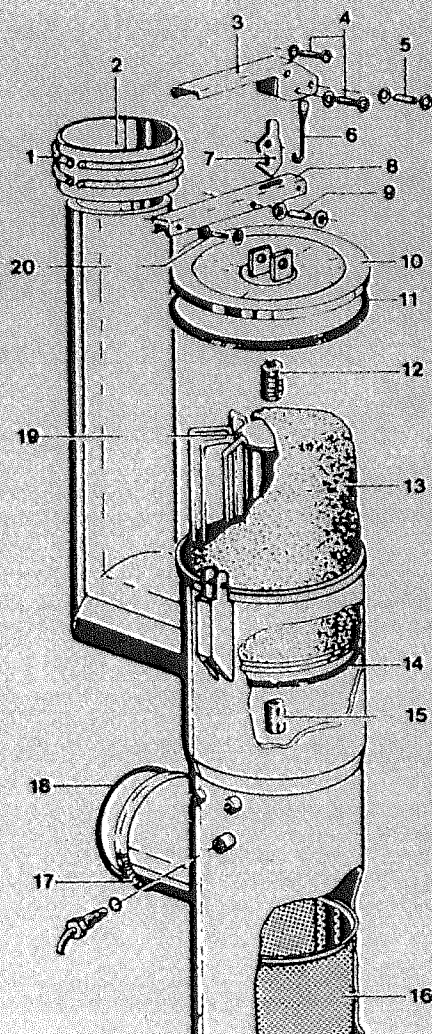


BÖWE PASSAT

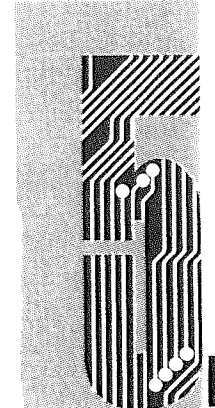
*Ersatzteil-
Katalog*

*Spare Parts
Catalogue*

P 525
P 528



DIE FÜNFTÉ
GENERATION



THE FIFTH
GENERATION

Der Inhalt entspricht unserem besten Wissen und basiert auf dem Stand der Technik. Rechtsverbindlichkeiten können nicht hergeleitet werden. Technische Änderungen vorbehalten. Nachdruck oder Vervielfältigung nur mit unserer ausdrücklichen Genehmigung.

The contents are correct to the best of our knowledge and belief and correspond to the present level of technology. No legal claims can be derived. Technical modifications reserved. Reproduction or duplication only with our express permission.

Cette documentation rédigée au mieux de nos connaissances, est basée sur le dernier standard de la technologie. Il ne saurait en résulter aucune responsabilité de notre part. Toute modification réservée. Toute reproduction interdite sauf notre autorisation expresse.

El contenido basa sobre la recién experiencia ganada en la tecnología. No asumimos responsabilidad alguna. Se reservan todos los derechos de modificación. Reproducción o multiplicación - sólo permitida con expresa autorización de la BÖWE.

ERSATZTEILKATALOG

SPARE PARTS CATALOGUE

CATALOGUE DE PIECES DE RECHANGE

CATALOGO DE REPUESTOS

P 525

P 528

BÖWE PASSAT

Reinigungs- und Wäschereitechnik GmbH

D-8900 Augsburg, Postfach 10 13 80, Haunstetter Str. 112

Telefon 0821 /57020, Telex 536480 boe d, Telefax 0821/5702-351

WICHTIGE HINWEISE ZUR ERSATZTEIL-BESTELLUNG

Bei allen Ersatzteil-Bestellungen sind Maschinenbezeichnung, Fabrik-Nummer, Baujahr und Betriebsspannung anzugeben.

Die Bestellung der einzelnen Ersatzteile erfordert folgende Angaben: Stückzahl - Sachnummer - Bezeichnung.

Bei elektrischen Komponenten sind zusätzlich Spannung und Frequenz anzugeben.

Bestellbeispiel:

P 525, 104/8806, 400 V, 50 Hz

2 Stck. 079261 Flanschdichtung

Die im Ersatzteilkatalog mit Sachnummern angegebenen Ersatzteile sind normalerweise kurzfristig lieferbar.

Die mit einem * versehenen Sachnummern bezeichnen komplette Einheiten.

Das BÖWE-Werk arbeitet ständig an der Weiterentwicklung aller Produkte. Bitte haben Sie Verständnis dafür, daß wir uns daher jederzeit Änderungen des Lieferumfangs in Form, Ausstattung und Technik vorbehalten müssen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen des Ersatzteilkataloges können deshalb keine Ansprüche hergeleitet werden.

AVIS IMPORTANT CONCERNANT LA COMMANDE DE PIECES

DETACHEES

Pour toute commande de pièces détachées, veuillez ne pas oublier d'indiquer le type de machine, le numéro et l'année de fabrication, ainsi que la tension de service.

La commande des diverses pièces détachées devra comprendre: nombre de pièces - no. de référence - désignation

Si vous commandez des composants électriques, indiquez en outre le voltage et la fréquence.

Exemple de bon de commande:

P 525, 104/8806, 400 V, 50 Hz

2 unités 079261 garniture d'étanchéité de bride

Dans le catalogue, les pièces détachées suivies du no. de référence sont généralement livrables à court terme.

Les numéros de référence munis d'un astérisque (*) désignent des éléments complets.

L'usine BÖWE travaille continuellement au développement de ses fabrications.

Nous sommes persuadés que vous comprendrez que nous nous réservons, à tout moment, le droit de modifier l'étendue de la livraison dans sa forme, dans son équipement et son exécution technique.

De ce fait, nous ne pouvons prendre aucun engagement concernant les précisions, illustrations et descriptions données dans ce catalogue de pièces détachées.

IMPORTANT POINTS TO NOTE WHEN ORDERING SPARE PARTS

In every spare parts order it is essential to state machine model, serial number, year of construction and operating voltage.

For the individual parts ordered the following data is needed: Quantity - part number (SN) - designation.

In the case of electrical components voltage and frequency must also be stated.

Example:

P 525, 104/8806, 400 V, 50 Hz

2 079261 flanged gasket

The parts with a number (SN) in the catalogue are normally available at short notice.

The part numbers marked * refer to complete units.

At the BÖWE works we are constantly at work on the further development of all products. We are sure you will appreciate our need to reserve the right to change form, equipment and technology at any time. No liability can be derived from data, illustrations and descriptions in the spare parts catalogue.

AVISOS IMPORTANTES PARA PEDIDOS DE REPUESTOS

Al pedir repuestos hay que indicar la designación de la máquina, el número de fabricación, el año de fabricación, y la tensión de servicio.

Al pedir los diversos repuestos deberá indicarse el número de piezas, el número de referencia, y la designación.

Al pedir componentes electrónicos hay que indicar además la tensión y la frecuencia.

Ejemplo:

P 525, 104/8806, 400 V, 50 Hz

2 079261 Empaquetadura de brida

Los repuestos marcados con números de referencia en el Catálogo de Repuestos normalmente pueden suministrarse rápidamente.

Los números de referencia marcados con * se refieren a unidades completas.

La fábrica BÖWE está trabajando constantemente en el desarrollo ulterior de todos sus productos.

Por esta razón, tenemos que reservarnos el derecho de modificar en cualquier momento el volumen de suministro respecto a su forma, equipamiento y tecnología.

Por consecuencia, no podemos asumir ninguna responsabilidad por los datos, las ilustraciones y las descripciones del Catálogo de Repuestos.

WISO IMPORTANTE PER L'ORDINAZIONE DI PEZZI DI ICAMBIO

n tutte le ordinazioni di pezzi di ricambio è assolutamente necessario indicare il modello di macchina, il numero di macchina, l'anno di costruzione ed il voltaggio d'esercizio.

empres per l'ordinazione di pezzi di ricambio corrono numero di pezzi - numero SN - modello di macchina.

isogna precisare ancora la tensione e la frequenza dei componenti elettrici da ordinare.

sempio di ordinazione:

525, 104/8806, 400 V, 50 Hz

pezzi 079261 guarnizione a flangia

pezzi di ricambio muniti di numero nel catalogo e i pezzi di ricambio sono normalmente pronti consegna.

numeri di pezzi dotati di * designano gli organi completi.

ricambio.

La BÖWE provvedere continuamente all'ulteriore sviluppo di tutti i prodotti. Abbia, quindi, della comprensione se dobbiamo perciò riservarci il diritto di modifica della fornitura, per quanto riguarda la forma, la dotazione di accessori e la tecnologia.

tutti i dati, dalle illustrazioni e dalle descrizioni di cui al catalogo dei pezzi di ricambio non possono quindi derivare diritti di sorta.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ЗАКАЗА ЗАПЧАСТЕЙ

При заказе запчастей указание названия машины, номера машины, года изготовления и напряжения тока всегда необходимо.

При заказе отдельных запчастей необходимо указание следующих: количество, номер части, наименование.

При электрических компонентах обязательно указать тоже напряжение и частоту.

Пример заказа:

1 525, 104/8806, 400 V, 50 Hz

2 шт. 079261 уплотнение

Нумерованные запчасти нормально поставляются краткосрочно.

* Так обозначенные в каталоге номера показывают комплектные узлы.

Завод БЭВЕ постоянно работает над дальнейшим развитием всей продукции. Поэтому поймите пожалуйста, что мы в любое время можем оставить за собой право изменить объем поставки по форме, виду и технике.

Из данных, рисунков и описаний каталога запчастей поэтому нельзя выводить каких-либо требований.

DÜLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE OBJEDNÁVEK NÁHRADNÍCH DÍLŮ

Při všech objednávkách náhradních dílů uvádějte typové označení, výrobní číslo, rok výroby, provozní napětí.

Při objednávkách jednotlivých náhradních dílů jsou nutně následující údaje: počet - č. výrobku - označení.

Při elektrických komponentech je nutno navíc uvést napětí a frekvenci.

Příklad objednávky:

P 525, 104/8806, 400 V, 50 Hz

2 kusy 079261 těsnění přírub

Náhradní díly označené v katalogu číslem jsou dodávány obvykle v krátké lhůtě.

Hvězdičkou označená čísla náhradních dílů označují kompletní celky. *

Podnik BÖWE nepřetržitě pracuje na dalším vývoji všech svých výrobků. Proto Vás prosíme o pochopení při případných změnách ohledně rozsahu, tvaru, vybavení a techniky.

Z údajů, vyobrazení a popisu v katalogu náhradních dílů nelze vyvozovat žádné nároky.

WAŻNE WSKAZÓWKI DO ZAMAWIANIA CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Przy każdym zamówieniu części zamiennych należy podać rodzaj maszyny, numer fabryczny, rok budowy i natężenie zakładowe.

Przy zamawianiu poszczególnych części zamiennych należy podać następujące dane: ilość, numer części oznaczenie.

Przy składnikach elektrycznych należy dodatkowo podać natężenie i częstotliwość.

Przykład zamówienia:

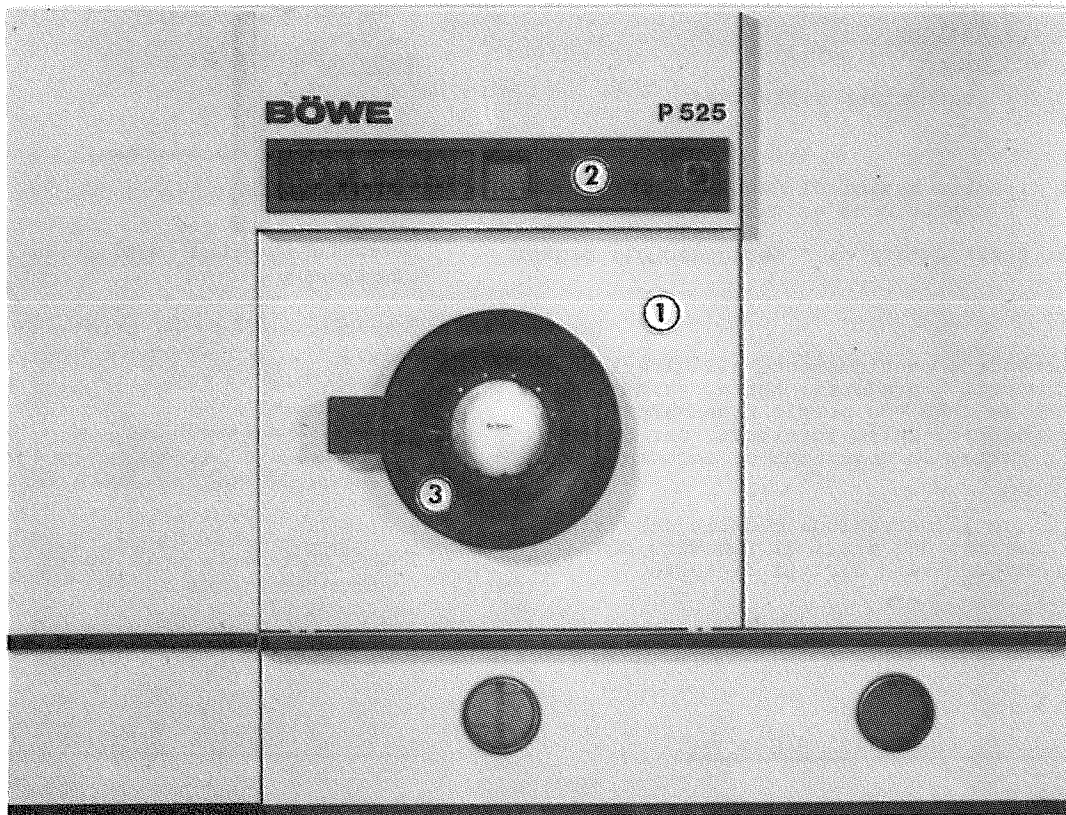
P 525, 104/8806, 400 V, 50 Hz

2 sztuki 079261 uszczelnienie kołnierzone

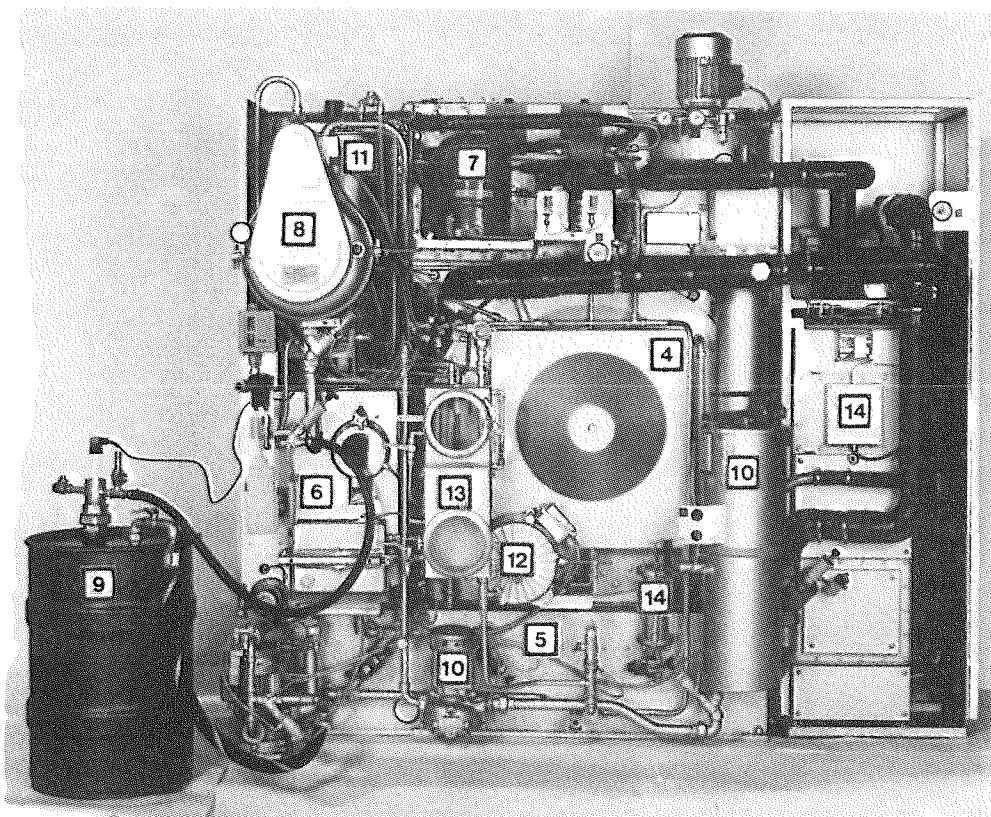
Części zamienne oznaczone w katalogu części zamiennych numerem części mogą być dostarczone natychmiast.

Numerы części oznaczone znakiem * oznaczają pełne zestawy.

Firma BÖWE pracuje ciągle nad ulepszeniem wszystkich produktów. W związku z tym prosimy o zrozumienie, że w każdej chwili możemy zmienić formę, wyposażenie lub stan techniczny zamówienia. Z zamieszczonych w katalogu części zamiennych danych, opisów i rysunków nie mogą być wysuwane żadne roszczenia.



1. VERKLEIDUNG	PANELLING	HABILLAGE	REVESTIMIENTO
2. ELT. STEUERUNG	ELEC. CONTROL	ARMOIRE ELECTRIQUE	MANDO ELECTRICO
3. LADETÜR ELT. STEUERUNG P 528	LOADING DOOR ELEC. CONTROL P 528	HUBLLOT ARMOIRE ELECTRIQUE P 528	PUERTA DE CARGA MANDO ELECTRICO P 528
4. TROMMEL MIT GEHÄUSE + TROMMELLAGER + KLAPPEN	CAGE WITH HOUSING + CAGE BEARING + DAMPERS	TAMBOUR AVEC CARTER + PALIER DE TAMBOUR + CLAPETS	TAMBOR CON SU CARTER COJINETE TAMBOR + CHAPALETAS
5. TANK	TANK	RESERVOIR	DEPOSITO
6. DESTILLIERBEHÄLTER	STILL	ALAMBIC	DESTILADOR
7. LUFTFÜHRUNGSSCHACHT + KÄLTEAGGREGAT + LADETÜRBELÜFTUNG	RECOVERY SECTION + REFRIGERATION UNIT + LOADING DOOR VENTING	TUNNEL DE RECUPERATION + GROUPE FRIGORIFIQUE + EXTRACTEUR-VENTILTEUR	TUNEL AIRE + GRUPO DE REFRIGERACION + VENTILACION DE LA PUERTA DE CARGA
8 RWP-ÖKO-FILTER + ROTATIONSANSCHWEMM- FILTER	RWP-ECO-FILTER + RA PRECOAT FILTER	FILTRE-RWP-ÖKO + FILTRE ROTATIF A PRECOUCHES	FILTRO-RWP-ÖKO + FILTRO ROTATIVO DE ALUVION
9 ENTSORGUNG - EMISSIONSFREI	EMISSIONSFREE REMOVAL OF STILL RESIDUES	EVACUATION DES DECHETS SANS EMISSION	EVACUATIONE DEI RESIDUI SANZA- EMISSIONE



NADELFÄNGER
+ PUMPE

BUTTON TRAP
+ PUMP

FILTRE A EPINGLES
POMPE

CAZA-BOTONES
BOMBA

KONDENSATOR
+ WÄRMERÜCKFÜHRUNG

CONDENSER
HEAT RECYCLING

CONDENSEUR
+ RECYCLAGE DE LA CHALEUR

CONDENSADOR
+ RECICLAJE DE CALOR

ANTRIEB

DRIVE

MOTEURS

IMPULSION

WASSERABSCHIEDER MIT
DRYSTAT
LÖSEMITTELAUFFÜLLUNG
HAND-DOSIERPUMPE
(DISTILLATION)

WATER SEPARATOR WITH
DRYSTAT
SOLVENT FILLING
MANUAL DOSING PUMP (STILL)

SEPARATEUR D'EAU AVEC
DRYSTAT
REPLISSAGE SOLVANT
POMPE DE DOSAGE MAIN
(DISTILLATION)

SEPARADOR AGUA CON
DRYSTAT
RELLENO DE DISOLVENTE
BOMBA DOSIFICADORA A
MANO (DESTILADOR)

DOSIERGERÄT DG 18
+ CONSORBA

DOSING UNIT DG 18
+ CONSORBA

DOSEUR DG 18
+ CONSORBA

DOSIFICADOR DG 18
+ CONSORBA

WARTUNGSEINHEIT
+ KÜHLWASSERREGLER

COMPRESSED AIR
MAINTENANCE
COOLING WATER REGULATOR

GROUPE D'ENTRETIEN
PNEUMATIQUE
VANNE THERMOSTATIQUE
D'EAU DE REFOUDDISSEMENT

UNIDAD DE MANTENIMIENTO
DEL SISTEMMA NEUMATICO
REGULADOR DEL AGUA
REFRIGERANTE

VENTILE

VALVES

VANNES

VALVULAS

SCHAUGLÄSER

SIGHT-GLASSES

VOYANTS

MIRILLAS

VERSCHRAUBUNGEN

SCREWED UNIONS

UNIONS VISSEES

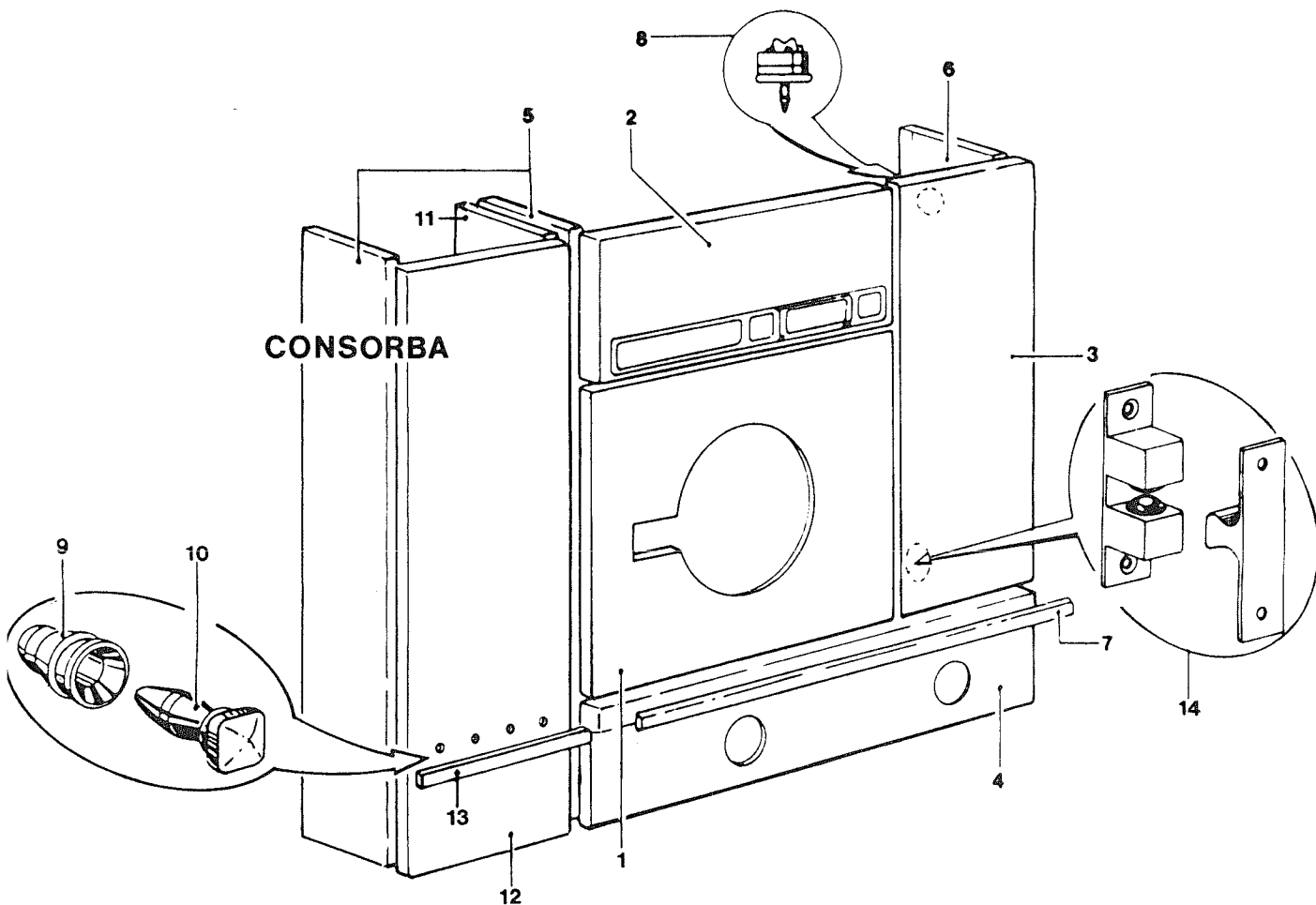
UNIONES

ZUBEHÖR

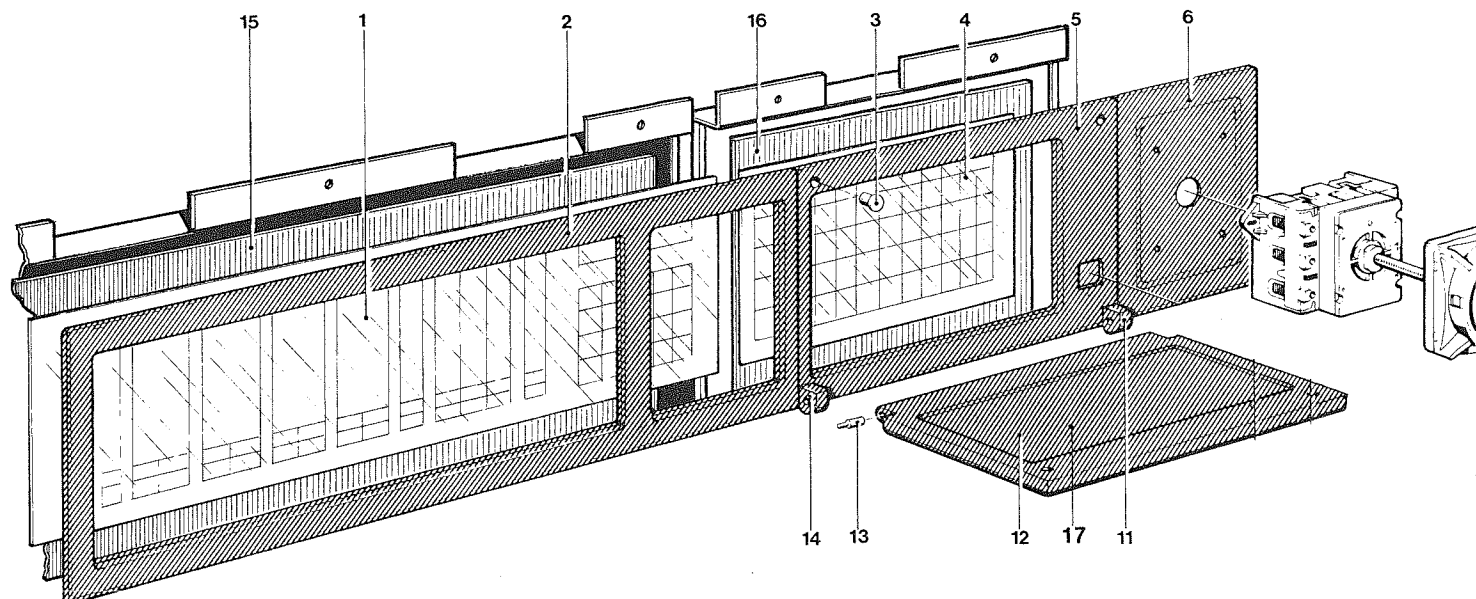
ACCESSORIES

ACCESSOIRES

ACCESORIOS



BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION	POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
134811	VORDERWAND FRONT WALL	8	197137	NIVEAU-SCHALTER LEVEL SWITCH
134601	VERKLEIDUNG OBEN UPPER PANELLING	9	014774	ZIERLEISTENHÜLLE DECORATIVE STRIP FUNNEL
134072	VERKLEIDUNG VORNE RECHTS FRONT PANELLING RIGHT	10	014773	ZIERLEISTENSTOPFEN DECORATIVE STRIP PIN
168369 (134073)	TANKVERKLEIDUNG TANK PANELLING BIS /TILL 12.88	11	159150	SEITENWAND RECHTS SIDE WALL RIGHT
156254	SEITENWAND LINKS SIDE WALL LEFT	12	166857	VORDERWAND FRONT WALL
156255	SEITENWAND RECHTS SIDE WALL RIGHT	13	166855	PROFILSTOSSLEISTE PROTECTIVE PROFILE STRIP
151080	PROFILSTOSSLEISTE PROTECTIVE PROFILE STRIP	14	001972	SCHNAPPVERSCHLUSS SNAP LOCK

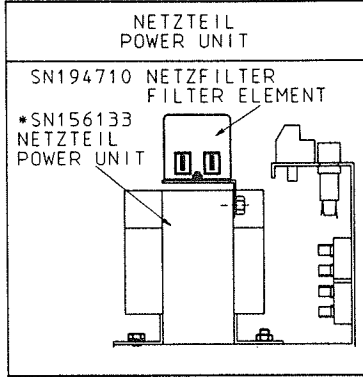
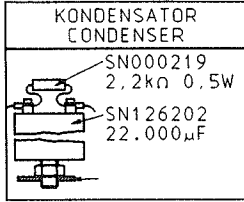
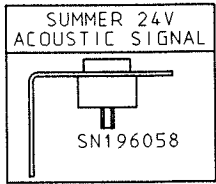


POS. ITEM BESTELLNUMMER PART NUMBER BENENNUNG DESIGNATION

1	164315	FOLIE BEDIENUNG OPERATING FOIL
2	134801	BLLENDE TEIL 1 PANEL PART 1
3	159823	MAGNETVERSCHLUSS MAGNETIC LOCK
4	164317	FOLIE PROGRAMMIERUNG PROGRAMMING FOIL
5	134802	BLLENDE TEIL 2 PANEL PART 2
6	134803	BLLENDE TEIL 3 PANEL PART 3
7	026208	HAUPTSCHALTER 80 AMP. MAIN SWITCH

POS. ITEM BESTELLNUMMER PART NUMBER BENENNUNG DESIGNATION

11	134808	SCHARNIER RECHTS RIGHT HINGE
12	134804	DECKEL LID
13	134809	WELLE DECKELLAGERUNG LID BEARING SHAFT
14	134807	SCHARNIER LINKS LEFT HINGE
15	163660	BAUTEILETRÄGER BEDIENFELD OPERATING PANEL COMPONENT CARRIER
16	163668	BAUTEILETRÄGER PROGRAMMTEIL PROGRAM PART COMPONENT CARRIER
17	164256	PROGRAMMÜBERSICHT PROGRAMM SUMMARY

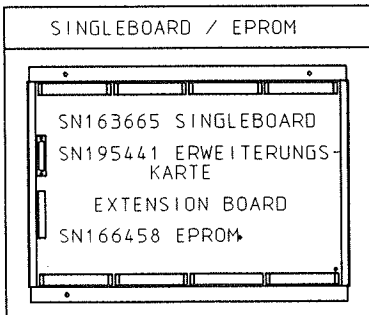
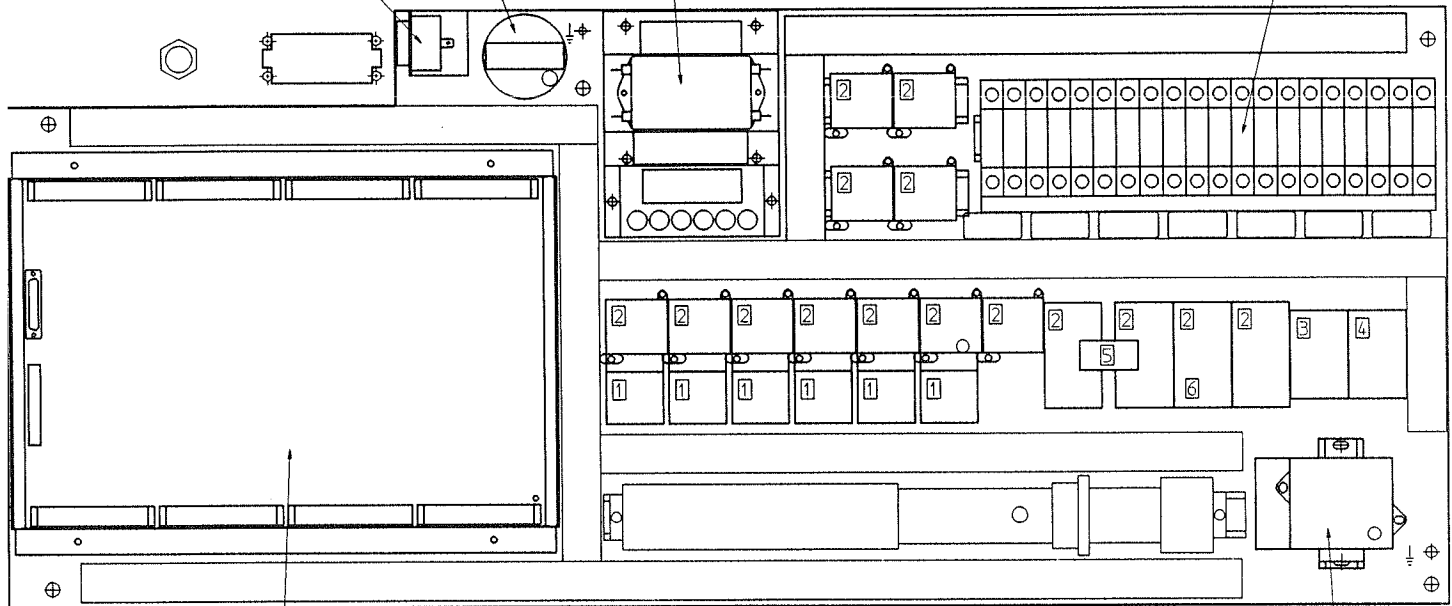


SICHERUNGEN
FUSE 5X20TR

I	SN
0.5	086691
0.63	083610
0.8	002040
1.0	000118
1.25	050026
2.0	000119
2.5	028504
3.15	000121
4.0	000122
6.3	000125
8.0	033053

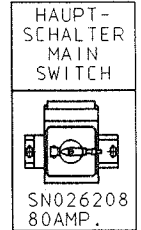
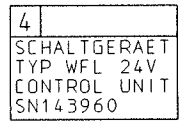
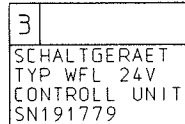
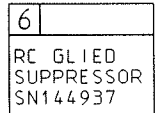
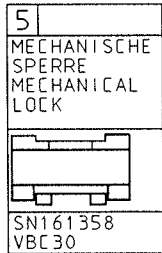
SI-AUTOMATEN
CIRCUIT BREAKER

I	SN
3A	001121
6A	195641
10A	000678
16A	000733
20A	195642
25A	195643



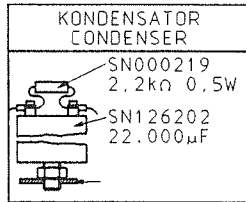
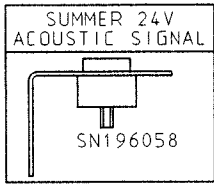
2 SCHUETZE
CONTACTOR

TYPE	SN
BC6-30-10	159063
BC9-30-10	159064
BC16-30-10	159065
BC25-30-10	163670
KC6-40	161270
VBC6-3002Z	161348



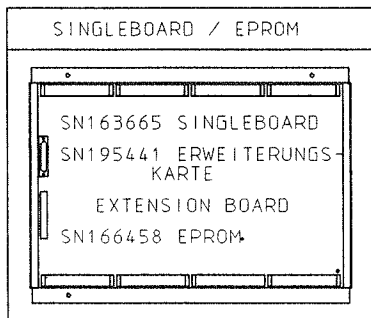
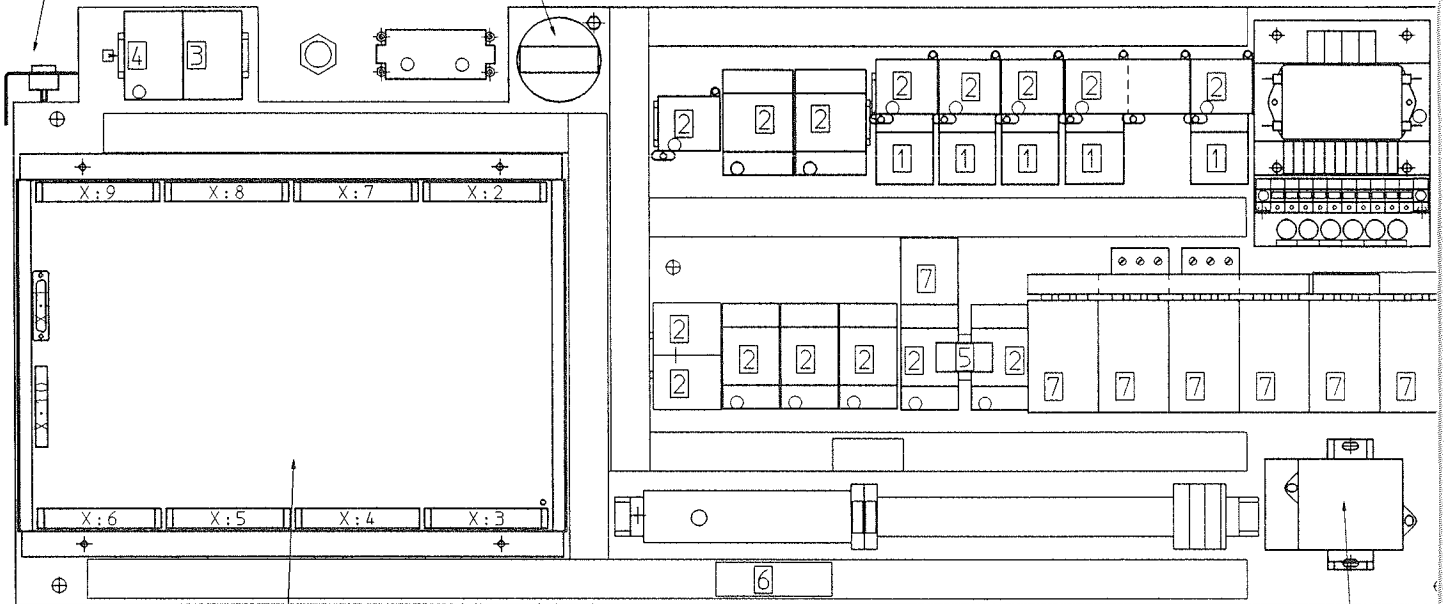
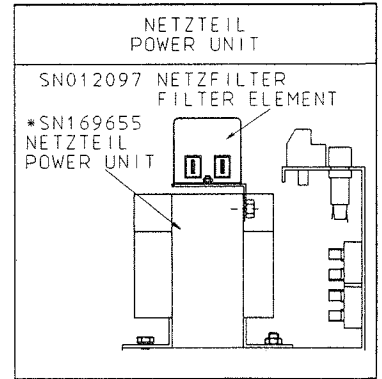
1 THERMOREL.

I (A)	SN
0,14-0,21	160864
0,27-0,4	159955
0,35-0,52	190555
0,42-0,63	159662
0,55-0,83	159418
0,7-1,0	159940
0,9-1,3	159419
1,3-1,8	159941
1,7-2,4	159413
2,1-3,0	159420
2,7-4,0	159414
4,0-6,0	159415
5,2-7,5	159942
7,5-11,0	159428



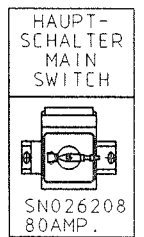
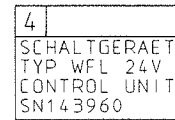
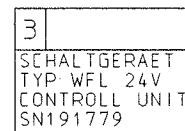
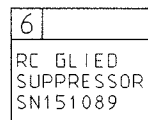
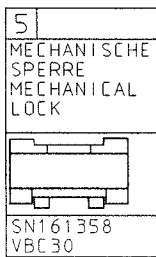
SICHERUNGEN/UL
FUSE 1/4X11/4"

A	SN
1	163114
2	163206
3.2	163116
4	169728



2 SCHUETZE
CONTACTOR

TYPE	SN
BC6-30-10	159063
BC9-30-10	159064
BC16-30-10	159065
BC25-30-10	163670
KC6-40	161270
VBC6-30022	161348

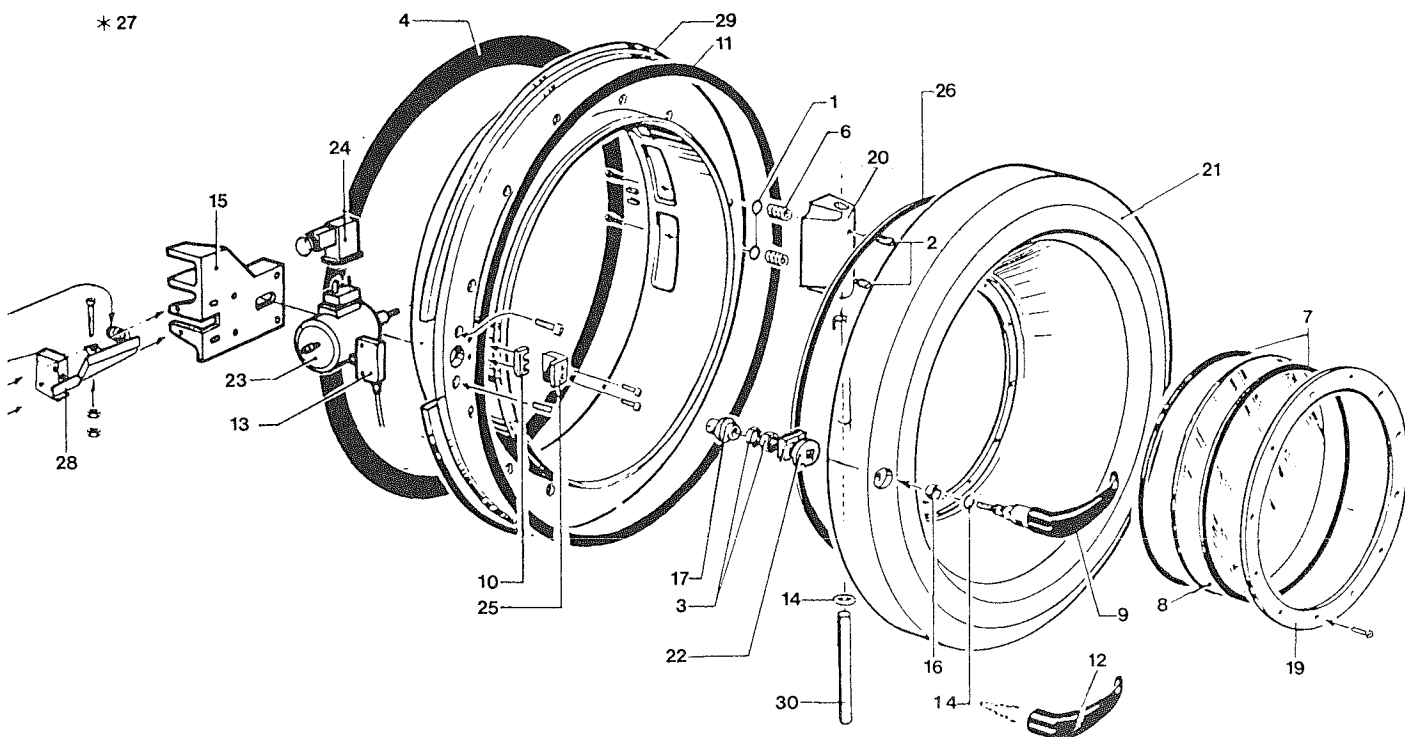


1 THERMOREL .

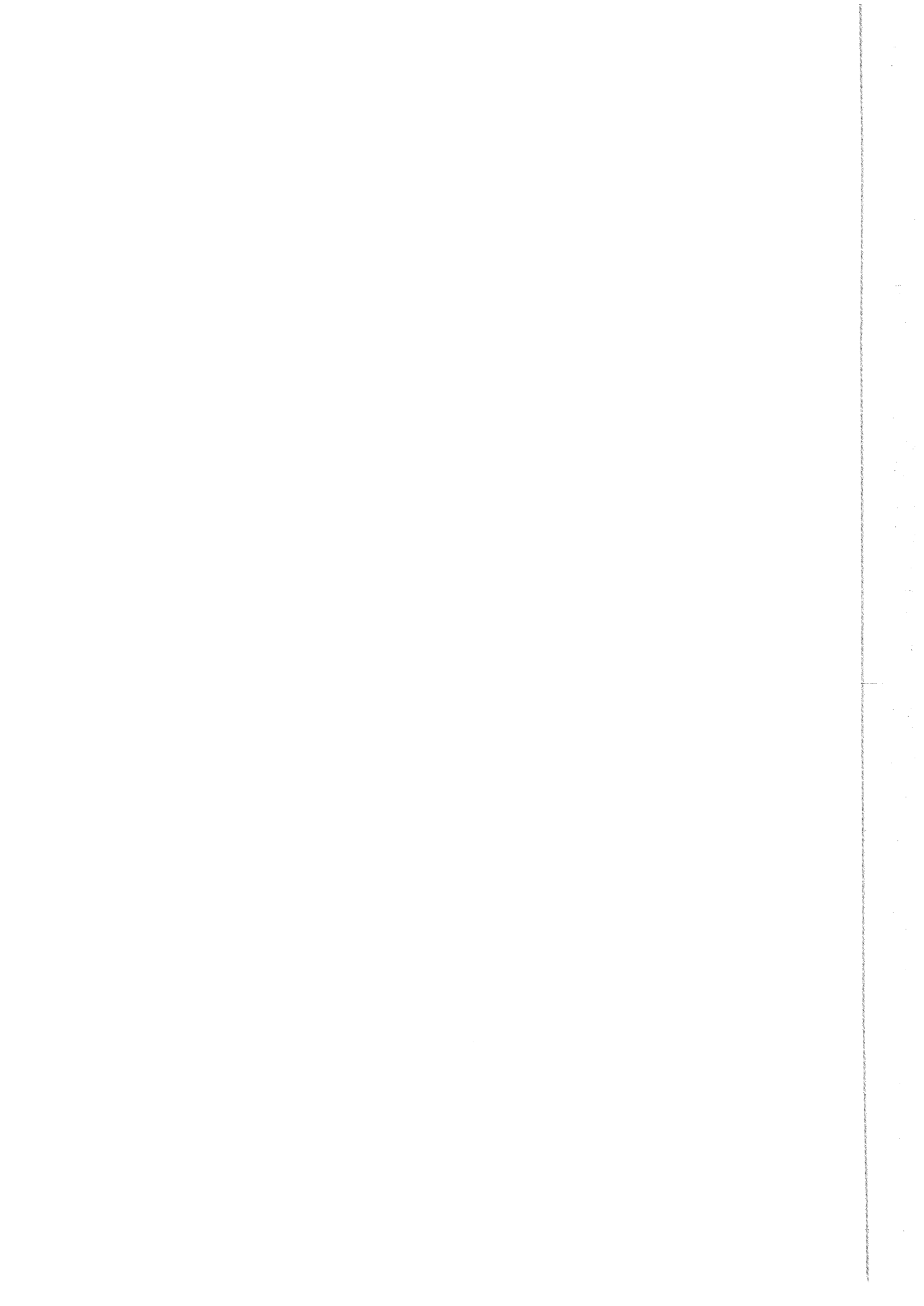
I (A)	SN
0.14-0.21	160864
0.27-0.4	159955
0.35-0.52	190555
0.42-0.63	159662
0.55-0.83	159418
0.7-1.0	159940
0.9-1.3	159419
1.3-1.8	159941
1.7-2.4	159413
2.1-3.0	159420
2.7-4.0	159414
4.0-6.0	159415
5.2-7.5	159942
7.5-11.0	159428

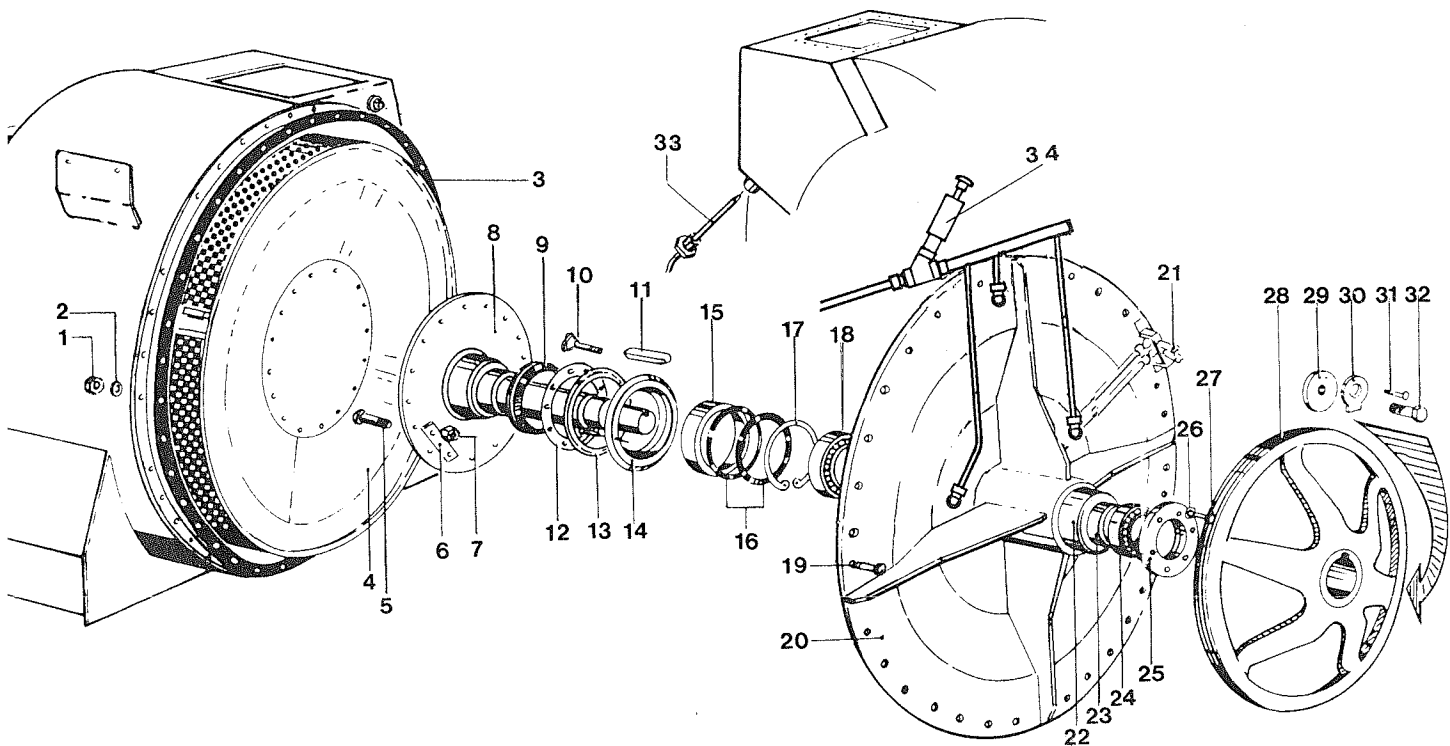
7 MOTORSCHUTZSCHALTER
MOTOR CONTROLLER
M25TM

I	SN
0.6-1.0	190867
1.0-1.6	190868
1.6-2.4	190870
2.4-4.0	190363
4.0-6.0	166943
6.0-10.0	190364
10.0-16.0	169641
16.0-20.0	169642
20.0-25.0	169643



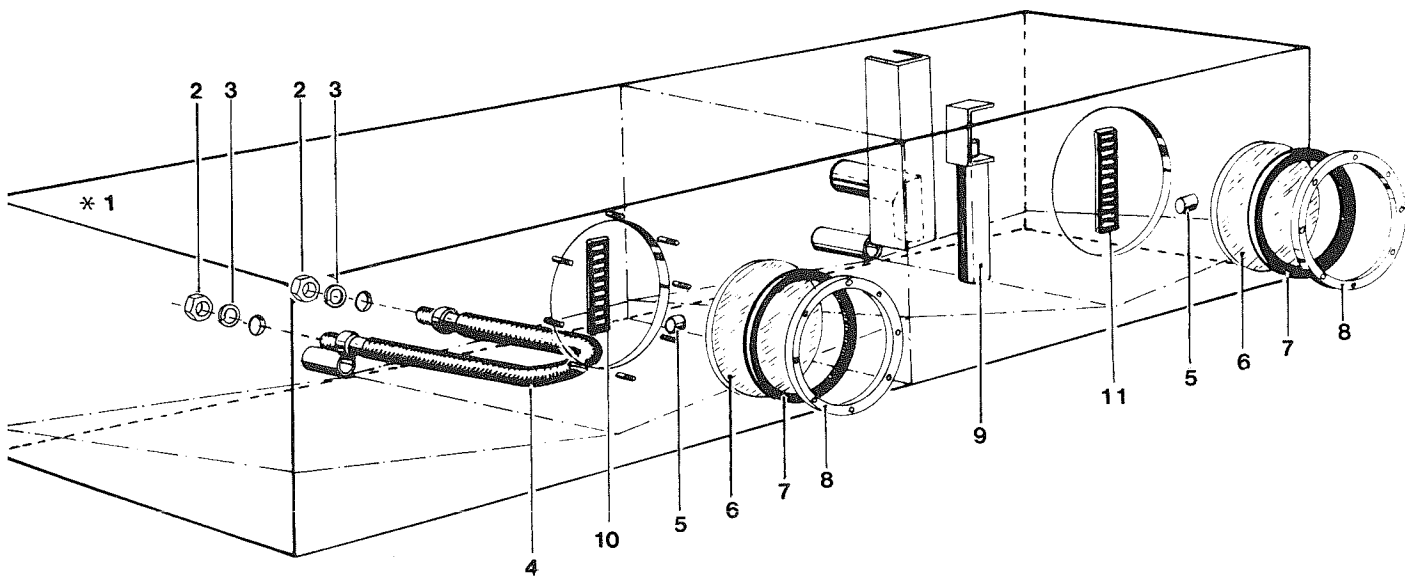
BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION	POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
002412	SCHEIBE 10,5 X 21 X 2 WASHER	15	100677	LAGERBOCK BEARING BLOCK
003584	GEWINDESTIFT 10 X 20 THREADED PIN	16	100682	BUCHSE BUSH
003793	SECHSKANTMUTTER M 10 HEXAGON NUT	17	100686	MUTTER NUT
015043	FLANSCHDICHTUNG FLANGED GASKET	19	159391	FLANSCH FLANGE
019618	DRUCKFEDER 1,4 X 10,6 X 21 PRESSURE SPRING	20	160798	SCHARNIERKLOTZ HINGE BLOCK
021983	DRUCKFEDER 3,6 X 10 X 26 PRESSURE SPRING	21	160797	LADETÜR LOADING DOOR
028815	DICHTUNG 3 X 755 GASKET	22	193799	LADETÜR-RIEGEL LOADING DOOR LATCH
032037	GLASSCHEIBE 246 X 6 GLASS ONLY	23	160755	MAGNETVERRIEGELUNG 24 V MAGNETIC LOCK
163542	GRIFF KOMPL. HANDLE COMPL.	24	160885	GERÄTESTECKER COUPLER PLUG
092013	FLACHBAUTEIL FLAT ELEMENT	25	143733	ANSCHLAG STOP
092023	DICHTUNG GASKET	26	144292	DICHTUNG GASKET
161109	HANDSCHUTZ HAND PROTECTOR	27	* 148907	LADETÜR KOMPL. LOADING DOOR COMPL.
099550	MICROSCHALTER MICROSWITCH	28	149681	SCHALTHEBEL SWITCH LEVER
100680	SCHEIBE WASHER	29	149863	LADETÜR-FLANSCH LOADING DOOR FLANGE
		30	156626	SCHARNIERBOLZEN HINGE BLOCK





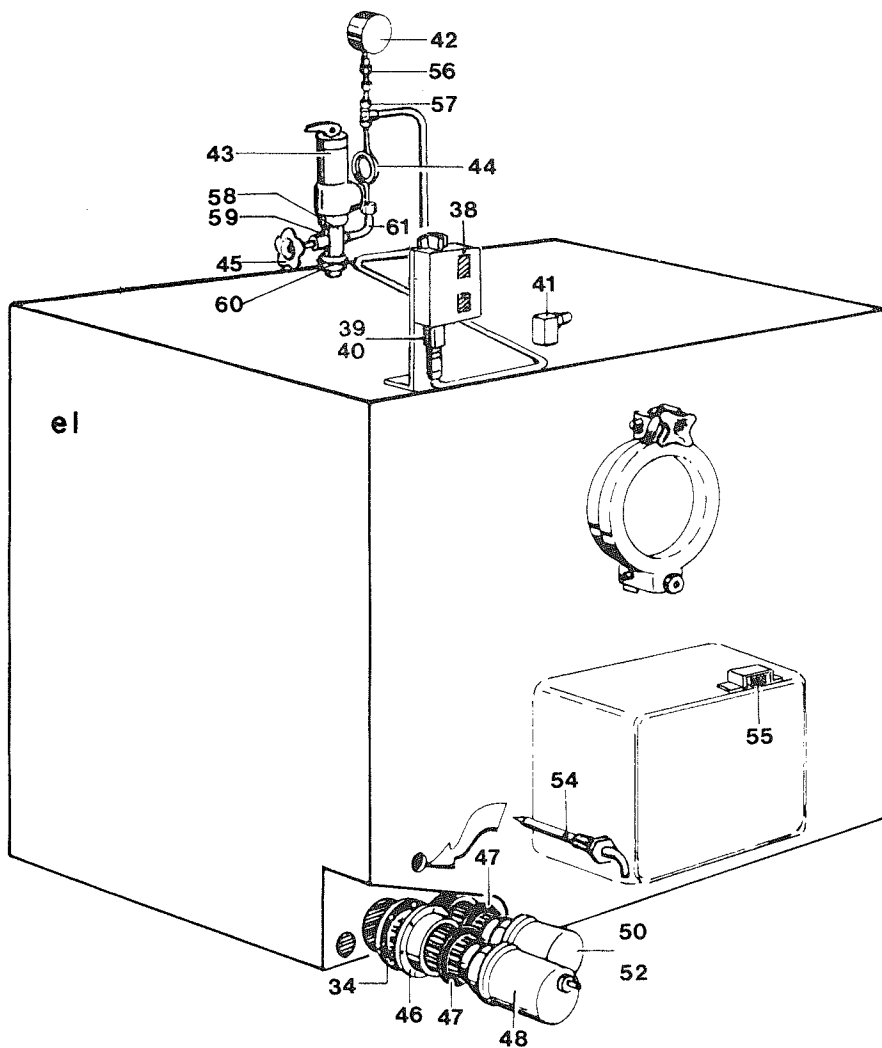
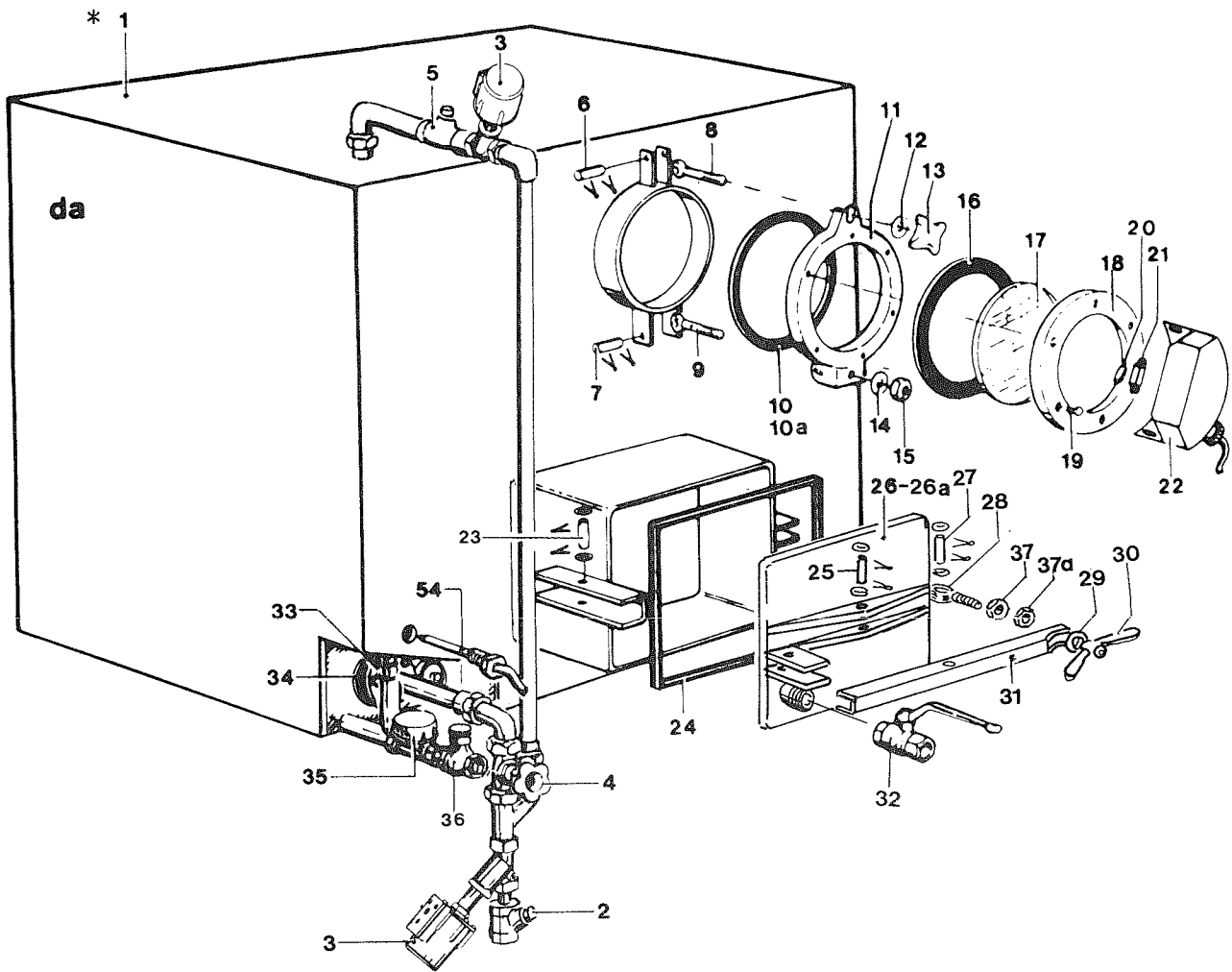
BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION	POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
003818	SECHSKANTMUTTER M 10 HEXAGON NUT	19	003158	SECHSKANTSCHRAUBE 10 X 30 HEXAGON HEAD SCREW
002322	FEDERRING 10 ø SPRING WASHER	20	168673	LAGERFLANSCH FLANGE
149180	DICHTUNG 967 X 900 X 3 GASKET	21	032790	SCHMIERNIPPEL 1/8" GREASE NIPPLE
134840	TROMMEL CAGE	22	133565	DISTANZBUCHSE SPACER
123560	SECHSKANTSCHRAUBE M 12 X 32 HEXAGON HEAD SCREW	23	205693	DISTANZROHR SPACER PIPE
050390	SICHERUNGSBLECH LOCKING PLATE	24	137076	RILLENKUGELLAGER GROOVED BALL BEARING
003823	SECHSKANTMUTTER M 12 HEXAGON NUT	25	123577	TROMMELLAGERDECKEL CAGE BEARING COVER
205691	FLANSCHWELLE FLANGED SHAFT	26	034244	FEDERSCHEIBE SPRING WASHER
137075	V-RING V-RING	27	003141	SECHSKANTSCHRAUBE 8 X 20 HEXAGON HEAD SCREW
003377	SENKSCHRAUBE 5 X 12 COUNTER SUNK SCREW	28	134845	RIEMENSCHIBE PULLEY
002520	PASSFEDER 14 X 9 X 54 FITTING KEY	29	115424	SCHEIBE WASHER
133659	SCHEIBE WASHER	30	137416	SICHERUNGSBLECH LOCKING PLATE
133444	ABWEISRING DEFLECTO RING	31	003127	SECHSKANTSCHRAUBE 6 X 2 HEXAGON HEAD SCREW
133443	ABWEISRING DEFLECTO RING	32	085788	SECHSKANTSCHRAUBE 12 X 35 HEXAGON HEAD SCREW
139872	BUCHSE BUSH	33	161162	TEMPERATURSENSOR 40 - 160 °C THERMAL SENSOR
098845	WELLENDICHTUNG 105 X 130 X 13 GASKET	34	109850	SCHRÄGSITZVENTIL 3/4" SLANTED SEAT VALVE
091567	SICHERUNGSRING FÜR BOHRUNG 130 X 4 CIRCLIP			
010423	ZYLINDER ROLLENLAGER 60 X 130 X 31 CYLINDER ROLLER BEARING			



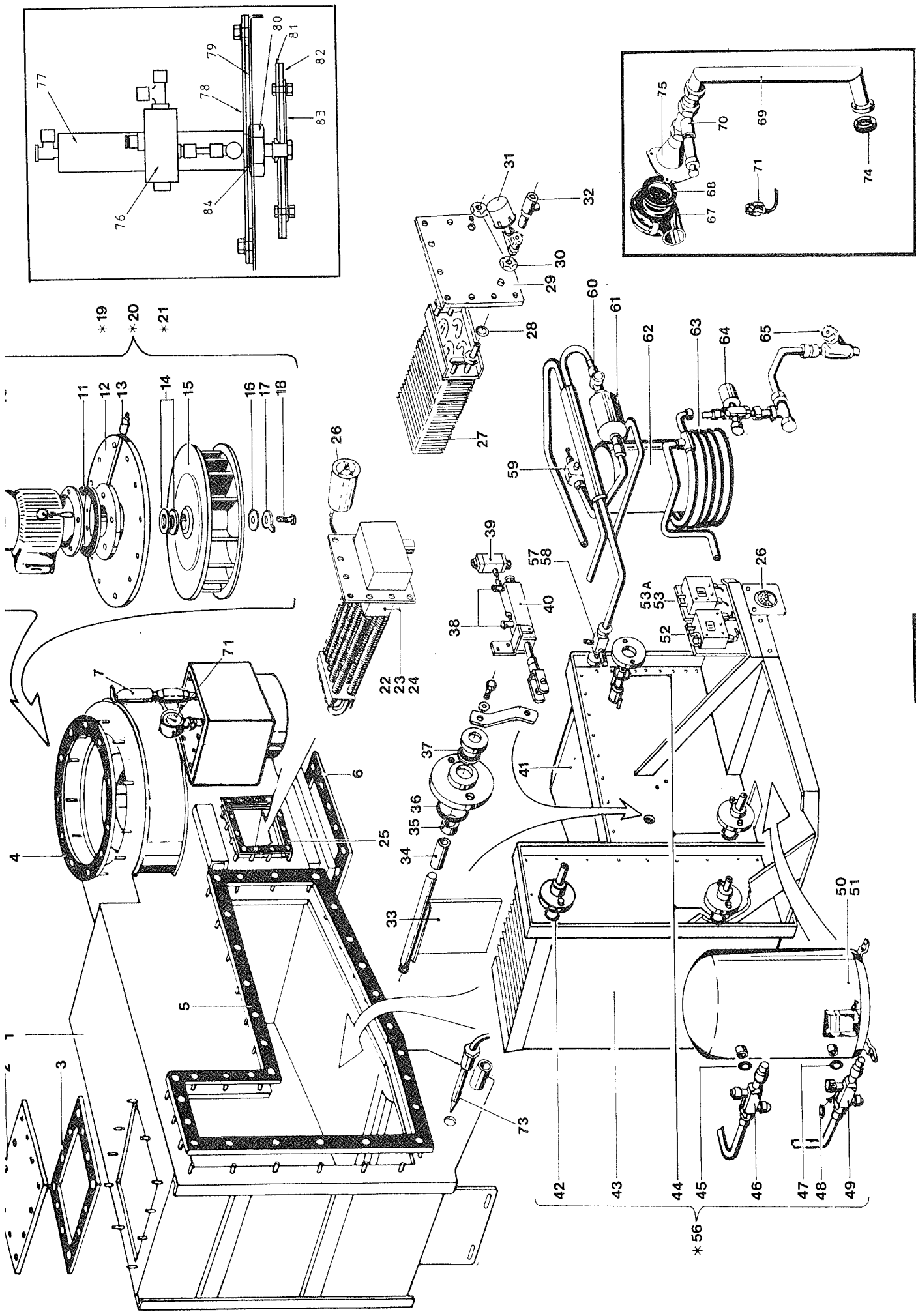


POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
1	* 195607	TANK KOMPLETT TANK COMPLETE
2	016036	SECHSKANTMUTTER 1/2" HEXAGON NUT
3	014075	DICHTSCHEIBE 22 X 34 X 3 GASKET
4	168720	KÜHLSCHLANGE COOLING COIL
5	166126	SCHWIMMER FLOAT
6	144137	GLASSCHEIBE GLASS PANE
7	144097	DICHTUNG GASKET
8	156683	FLANSCH FLANGE
9	054524	ANODE ANODE
10	190304	SKALA REINTANK SCALE
10a	190664	SKALA REINTANK P 528 SCALE
11	190305	SKALA ARBEITSTANK SCALE
11a	190665	SKALA ARBEITSTANK P 528 SCALE

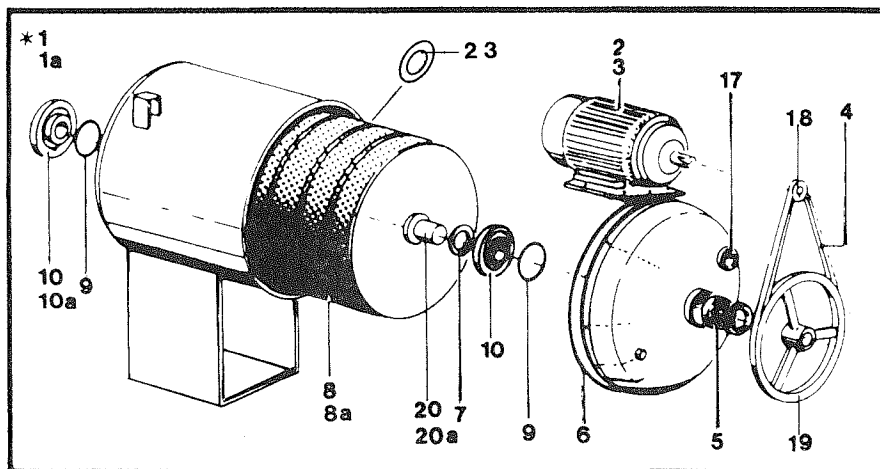
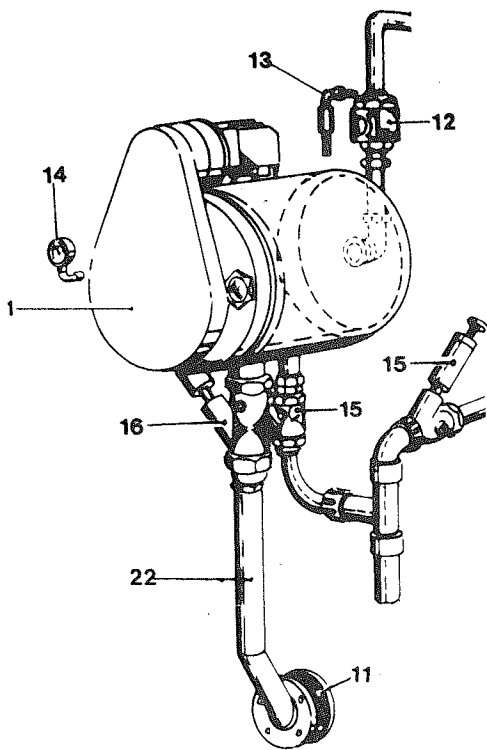
POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION	POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
1	* 196094	DESTILLIERBEHÄLTER OHNE DA/EL-TEILE STILL WITHOUT STEAM /ELEC.-PARTS	31	156745	HEBEL LEVER
	* 169668	DESTILLIERBEHÄLTER KOMPLETT P 528 STILL COMPLETE P 528	32	089957	KUGELHAHN 1" BALL-COCK
2	031940	SCHMUTZFÄNGER 1/2" STRAINER	33	157949	DECKEL COVER
3	031887	STEUERVENTIL FÜR DAMPF 1/2" CONTROL VALVE FOR STEAM	34	127397	DICHTUNG 50 X 70 X 3 GASKET
4	031892	DURCHGANGSVENTIL FÜR DAMPF 1/2" TROUGH-WAY VALVE FOR STEAM	35	109360	KONDENSATABLEITER 1/2" STEAM TRAP
5	125677	RÜCKSCHLAGVENTIL 1/2" CHECK VALVE	36	031913	RÜCKSCHLAGKLAPPE 1/2" CHECK VALVE
6	002544	BOLZEN OHNE KOPF 12 X 50 X 42 HEADLESS BOLT	37	196048	SICHERUNGSMUTTER LOCK NUT
7	002547	BOLZEN OHNE KOPF 12 X 80 X 70 HEADLESS BOLT	37a	168635	FLACHMUTTER M 16 HEXAGON NUT
8	003681	AUGENSCHRAUBE 12 X 80 EYE SCREW	38	031998	PNEUMATIKSCHALTER PNEUMATIC SWITCH
9	003670	AUGENSCHRAUBE 12 X 60 EYE SCREW	39	148031	SECHSKANTMUTTER 3/8" HEXAGON NUT
10	123516	DICHTUNG 118 X 142 X 12 GASKET	40	148032	DICHTUNG 8,2 X 12 X 1,5 GASKET
10a	159371	DICHTUNG P 528 GASKET	41	125688	EDELSTAHLSONDE STAINLESS STEEL PROBE
11	123354	SCHAUGLASRAHMEN SIGHT-GLASS FRAME	42	127546	MANOMETER PRESSURE GAUGE
12	002417	SCHEIBE DISC	43	128723	SICHERHEITSVENTIL 1/2" 6,5 BAR SAFETY VALVE
13	002495	KREUZGRIFF CROSS NUT	44	128965	ROHR TUBE
14	002415	SCHEIBE DISC	45	151060	SPINDEL MIT HANDRAD SPINDLE WITH HANDWHEEL
15	003821	SECHSKANTMUTTER M 12 HEXAGON NUT	46	127398	GEWINDEFLENSCH THREADED FLANGE
16	159372	DICHTUNG 119 X 123 X 9 GASKET	47	128758	DICHTUNG 48 X 55 X 2 GASKET
17	021616	GLASSCHEIBE GLASS	48	197335	HEIZSTAB MIT ÜBERHITZUNGSSCHUTZ 230 /400 V, 4 KW HEATER ELEMENT WITH OVERHEATING PROTECTION
18	133922	FLANSCH FLANGE	127489	HEIZSTAB MIT ÜBERHITZUNGSSCHUTZ 220 /380 V, 4 KW, P 528 HEATER ELEMENT WITH OVERHEATING PROTECTION	
19	074407	ZYLINDERSCHRAUBE 6 X 20 CYLINDRICAL HEAD SCREW	50	197336	HEIZSTAB OHNE ÜBERHITZUNGSSCHUTZ 230 /400 V, 4 KW HEATER ELEMENT WITHOUT OVERHEATING PROTECTION
20	155793	LAMPE 24 V LAMP			
21	155792	LAMPENHALTER LAMP HOLDER			
22	159146	HAUBE COVER	161688	HEIZSTAB OHNE ÜBERHITZUNGSSCHUTZ 220 /380 V, 4 KW, P 528 HEATER ELEMENT WITHOUT OVERHEATING	
23	002545	BOLZEN OHNE KOPF 12 X 55 X 44 HEADLESS BOLT	52	197588	HEIZSTAB OHNE ÜBERHITZUNGSSCHUTZ 230 /400 V, 6 KW HEATER ELEMENT WITHOUT OVERHEATING
24	012025	DICHTUNG 197 X 267 X 15 GASKET	089614	HEIZSTAB OHNE ÜBERHITZUNGSSCHUTZ 220 /380 V, 6 KW, P 528 HEATER ELEMENT WITHOUT OVERHEATING	
25	051784	BOLZEN OHNE KOPF 12 X 70 X 60 HEADLESS BOLT	54	163698	TEMPERATURSENSOR 40 - 180 °C THERMAL SENSOR
26	156780	DECKEL MIT DICHTUNG COVER WITH GASKET	55	169930	ENDSCHALTER LIMIT SWITCH
	197054	DECKEL MIT DICHTUNG OHNE 1" BOHRUNG COVER WITH GASKET WITHOUT 1" HOLE	56	128759	VERSCHRAUBUNG UNION
26a	166992	DECKEL MIT DICHTUNG P 528 COVER WITH GASKET	57	128762	VERSCHRAUBUNG T UNION T-PIECE
27	002553	BOLZEN OHNE KOPF 16 X 55 X 46 HEADLESS BOLT	58	002918	DOPPELNIPPEL DOUBLE NIPPLE
28	003686	AUGENSCHRAUBE 16 X 120 EYE SCREW	59	195368	VERBINDUNG CONNECTION
29	002418	SCHEIBE DISC	60	058053	NIPPEL A/I RED. NIPPLE REDUCTION
30	163695	FLÜGELMUTTER M 16 WING NUT	61	058062	VERSCHRAUBUNG UNION



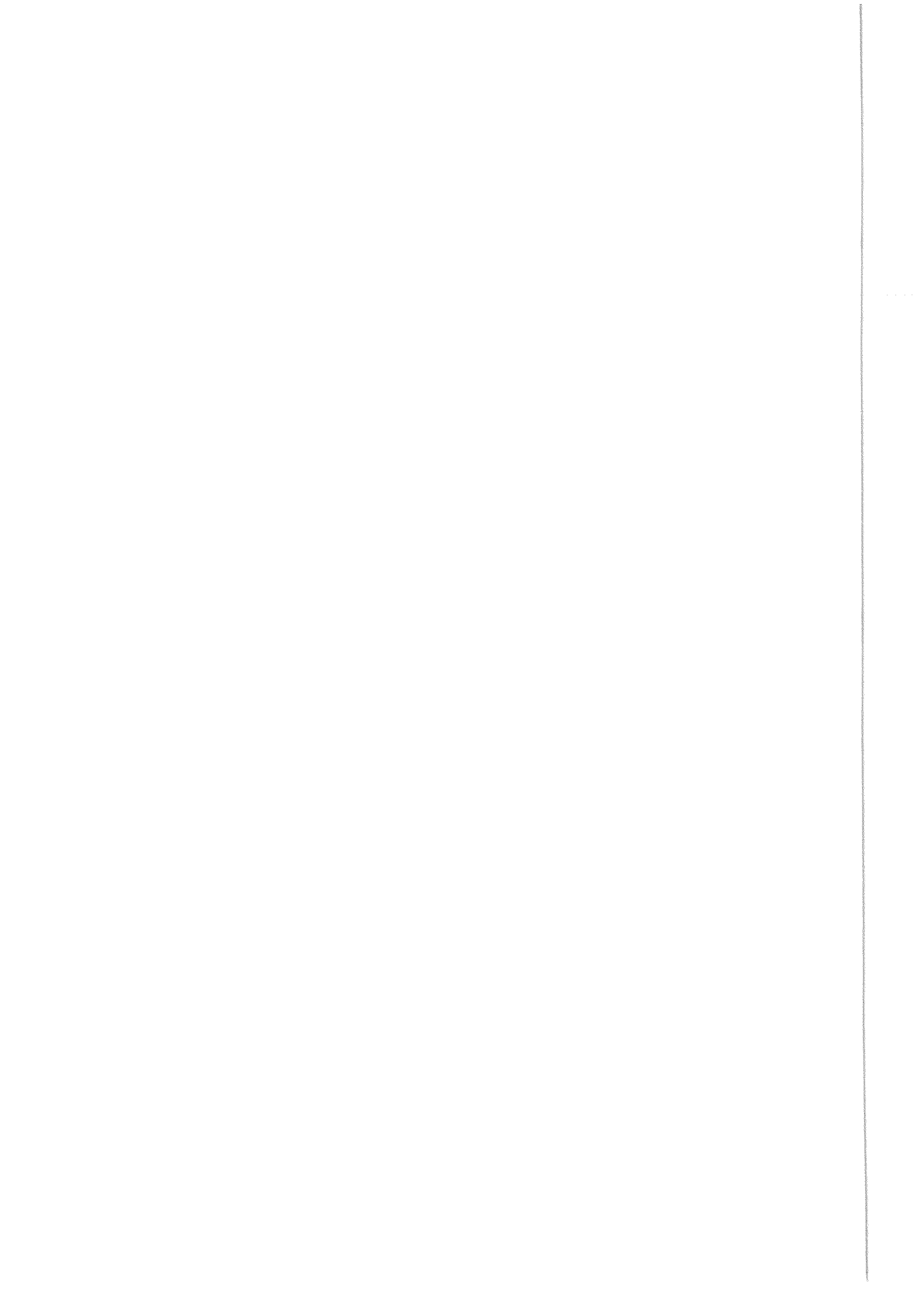
POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION	POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION	POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
1	195850	LUFTSCHACHT MIT DICHTUNGEN RECOVERY SECTION WITH GASKET	30	016036	SECHSKANTMUTTER 1/2" HEXAGON NUT	56 *	169671	KÄLTEAGGREGAT KOMPL. 220 V, 60 HZ REFRIGERATION UNIT C
*	195876	LUFTSCHACHT KOMPLETT MIT KÄLTEAGGREGAT 400 V, 50 HZ RECOVERY SECTION COMPL. WITH REFRIGERATION UNIT	31	031887	STEUERVENTIL FÜR DAMPF 1/2" CONTROL VALVE FOR STEAM	57	149173	EXPANSIONSVENTIL TE EXPANSION VALVE
*	195878	LUFTSCHACHT KOMPLETT MIT KÄLTEAGGREGAT 230 V, 50 HZ RECOVERY SECTION COMPL. WITH REFRIGERATION UNIT	32	031940	SCHMUTZFÄNGER 1/2" STRAINER	58	149178	DÜSE NR. 4 NOZZLE NO. 4
2	149760	DECKEL COVER	33	159456	KLAPPE DAMPER	59	159475	SICHERHEITSVENTIL SAFETY VALVE
3	149773	DICHTUNG GASKET	34	159467	DISTANZROHR DISTANCE SPACER	60	159361	SCHAUGLAS SIGHT-GLASS
4	159451	DICHTUNG GASKET	35	087440	BUCHSE BUSH	61	159360	TROCKNER DRIER
5	156510	DICHTUNG GASKET	36	144932	DICHTUNG GASKET	62	143174	SAMMLER COLLECTOR
6	159163	DICHTUNG GASKET	37	010484	WELLENDICHTUNG 15 X 24 X 7 SHAFT GASKET	63	126225	KONDENSATOR CONDENSER
7	166351	SICHERHEITSVENTIL 0,3 bar SAFETY VALVE	38	100872	DROSSELVENTIL THROTTLE VALVE	64	125739	KÜHLWASSERREGLER COOLING WATER REGUL
9	197593	LÜFTERMOTOR 400 V, 50 HZ FAN MOTOR	39	121261	3-WEGEVENTIL 3-WAY-VALVE	65	031940	SCHMUTZFÄNGER 1/2" STRAINER
10	197592	LÜFTERMOTOR 230 V, 50 HZ FAN MOTOR	40	031863	PRESSLUFTZYLINDER PNEUMATIC RAM	66	168712	DURCHGANGSVENTIL TROUGH-WAY-VALVE
10a	127527	LÜFTERMOTOR 220 V, 60 HZ FAN MOTOR	41	149205	LUFTVORWÄRMER AIR PREHEATER	67	164125	VENTILATOR FAN
11	076924	DICHTUNG GASKET	42	148589	RUNDDICHTRING 28 X 5,5 GASKET	68	163546	DICHTUNG GASKET
12	163576	FLANSCH FLANGE	43	149204	KÜHLREGISTER COOLER	69	190369	FLANSCHROHR FLANGE-PIPE
13	032790	SCHMIERNIPPEL-KEGEL GREASE NIPPLE	44	148588	RUNDDICHTUNG GASKET	70	161310	SCHRÄGSITZVENTIL 2" SLANTED SEAT VALVE
14	010486	WELLENDICHTUNG 22 X 35 X 7 SHAFT GASKET	45	151044	DICHTUNG 22,2 X 25,4 X 1,6 GASKET	71	163835	GERÄTESTECKER RECEPTACLE
15	157930	LÜFTERRAD 380 V, 50 HZ FAN WHEEL	46	144739	ABSPERRVENTIL V04 CHECK VALVE	72	031987	VAKUUM MANOMETER VACUUM PRESSURE GA
15a	127724	LÜFTERRAD 350 X 20, 60 HZ FAN WHEEL	47	149457	DICHTUNG 16,3 X 19 X 1,6 GASKET	73	163698	TEMPERATURSENSOR 40 - 180 °C THERMAL SENSOR
16	104370	SCHEIBE 8,4 X 24 X 2,5 DISC	48	159401	DICHTUNG GASKET	74	161312	DICHTUNG GASKET
17	002376	SICHERUNGSBLECH LOCKING PLATE	49	144737	ABSPERRVENTIL V06 CHECK VALVE	75	166166	FLANSCHROHR FLANGE-PIPE
18	003200	SECHSKANTSCHRAUBE M 8 X 25 HEXAGON HEAD SCREW	50	126221	VERDICHTER 400 V, 50 HZ COMPRESSOR	76	121261	VENTIL PNEUMATIK PNEUMATIC VALVE
19 *	197599	LÜFTERMOTOR KOMPL. 230 V, 50 HZ FAN MOTOR COMPL.	51	126222	VERDICHTER 230 V, 50 HZ COMPRESSOR	77	168713	ZYLINDER RAM
20 *	197600	LÜFTERMOTOR KOMPL. 400 V, 50 HZ FAN MOTOR COMPL.	51	127528	VERDICHTER 220 V, 60 HZ COMPRESSOR	78	209610	DECKEL COVER
*	166972	LÜFTERMOTOR KOMPL. 220 V, 60 HZ FAN MOTOR COMPL.	52	115646	PRESSOSTAT 6 - 32 BAR PRESSURE CONTROL SWITCH	79	168849	DICHTUNG GASKET
22	197567	HEIZREGISTER 230 V, 4 KW HEATER	53	115648	PRESSOSTAT 0,2 - 7,5 BAR PRESSURE CONTROL SWITCH	80	090956	MUTTER NUT
24	197566	HEIZREGISTER 400 V, 4 KW HEATER	53a	203972	PRESSOSTAT UL PRESSURE CONTROL SWITCH UL	81	168844	TELLER DISC
25	168395	DICHTUNG GASKET	54	161360	ABLAUFANZEIGESCHILD CYCLE PROGRESS INDICATOR	82	168846	DICHTUNG GASKET
26	090797	KONTAKT-THERMOMETER 0 - 250 °C TEMPERATURE CONTROL GAUGE	55	161167	NOCKENSCHALTER CAM SWITCH REFRIGERATION UNIT COMPL.	83	168845	TELLER DISC
27	168770	HEIZREGISTER DAMPF HEATER STEAM	56 *	195871	KÄLTEAGGREGAT KOMPLETT 400 V, 50 HZ REFRIGERATION UNIT COMPL.	84	090952	DICHTUNG SEAL
28	014075	DICHTSCHEIBE 22 X 34 X 3 GASKET	*	195872	KÄLTEAGGREGAT KOMPLETT 230 V, 50 HZ REFRIGERATION UNIT COMPL.			
29	168394	DECKEL COVER						

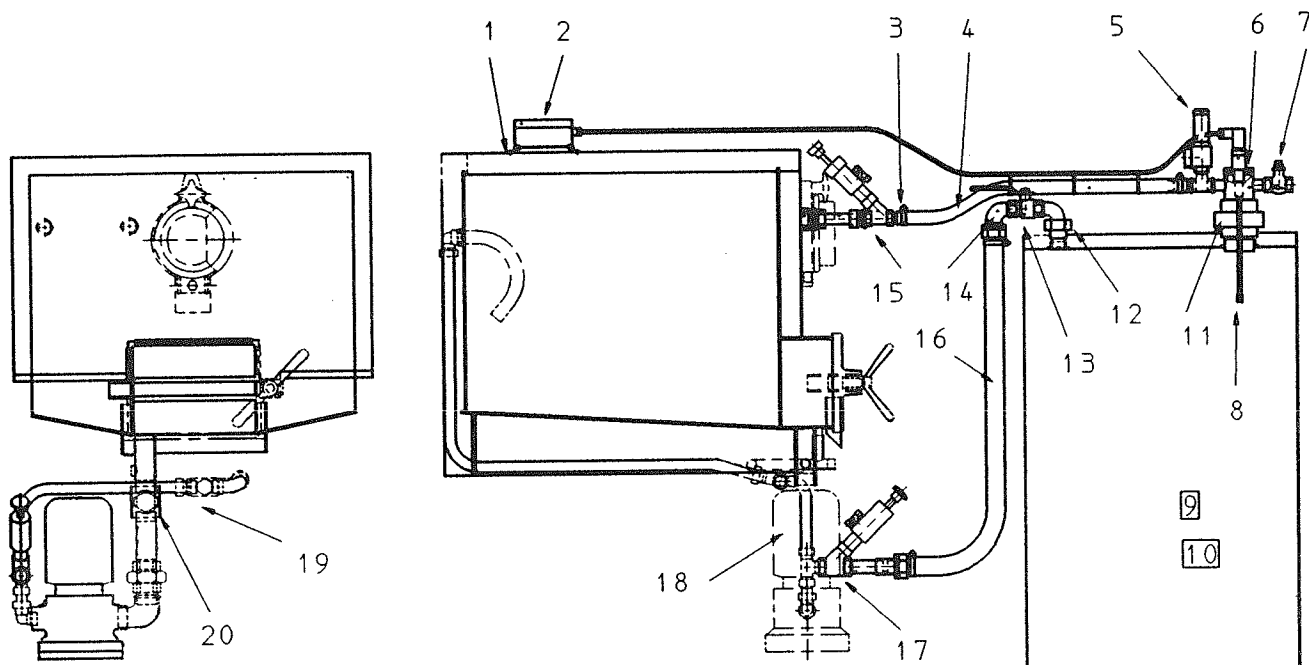






BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION	POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
* 197602	ROTATIONSANSCHWEMMFILTER MIT 20 SCHEIBEN 230 /400 V, 50 HZ ROTATIONAL-WHIRLING FILTER WITH 20 DISC	10a	191375	BUCHSE BUSH
* 169616	ROTATIONSANSCHWEMMFILTER MIT 20 SCHEIBEN 220 V, 60 HZ ROTATIONAL-WHIRLING FILTER WITH 20 DISC	11	163832	DICHTUNG GASKET
* 198977	RWP-ÖKO-FILTER (ANSCHWEMMFREI) 20 SCHEIBEN 230 /400 V, 50 HZ RWP-ÖKO-FILTER (WITHOUT FILTERPOWDER) WITH 20 DISC	12	109865	DURCHGANGSSCHAUGLAS 1" TUBULAR SIGHT-GLASS
197603	MOTOR 230 /400 V, 50 HZ MOTOR	13	134723	RÜCKSCHLAGVENTIL CHECK VALVE
169626	MOTOR 220 V, 60 HZ MOTOR	14	031992	MANOMETER 0 - 6 BAR PRESSURE GAUGE
169983	KEILRIEMEN (1 STÜCK) V-BELT (1 PCE.)	15	109850	SCHRÄGSITZVENTIL 3/4" SLANTED SEAT VALVE
169984	RILLENKUGELLAGER GROOVED BEARING	16	164226	SCHRÄGSITZVENTIL 1 1/2" SLANTED SEAT VALVE
169985	DICHTUNG GASKET	17	196588	SCHAUGLAS SIGHT GLASS
169987	WELLENDICHTUNG GASKET	18	190854	RIEMENSCHIBE KEIL 1 RILLING V BELT PULLEY
161237	FILTERSCHEIBE (20 STÜCK) FILTER WASHER	19	190855	RIEMENSCHIBE KEIL 1 RILLING V BELT PULLEY
014329	AT-FILTERSCHEIBE EXCH.-FILTER WASHER	20	191772	WELLE FILTER SHAFT FILTER
008299	FILTERSCHEIBE (20 STÜCK) FILTER WASHER	20a	191377	WELLE FILTER SHAFT FILTER
169986	O-RING O-RING	21	193802	RIEMENSCHUTZ BELT GUARA
169712	BUCHSE BUSH	22	161317	FILTER-ABLASSROHR FILTER-OUTLET TUBE
		23	197352	FILTERSCHEIBENABDICHTUNG FILTER WASHER GASKET





POS. BESTELLNUMMER
ITEM PART NUMBER

BENENNUNG
DESIGNATION

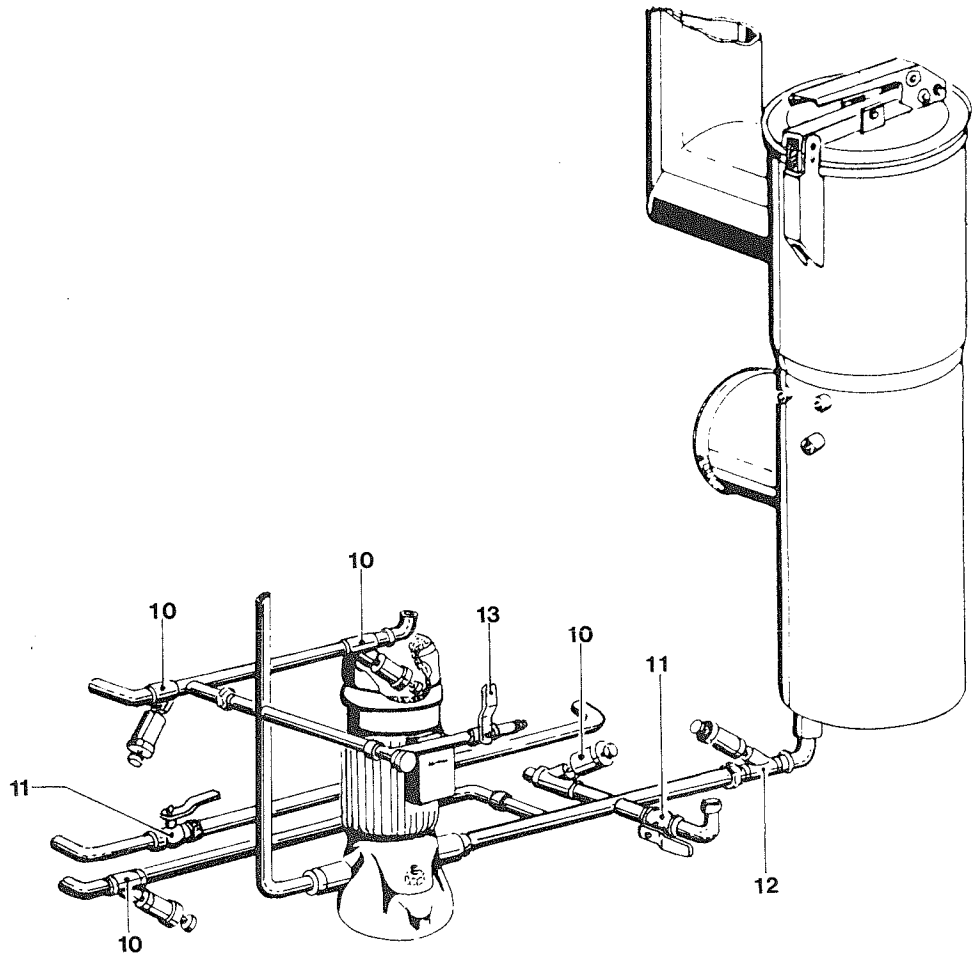
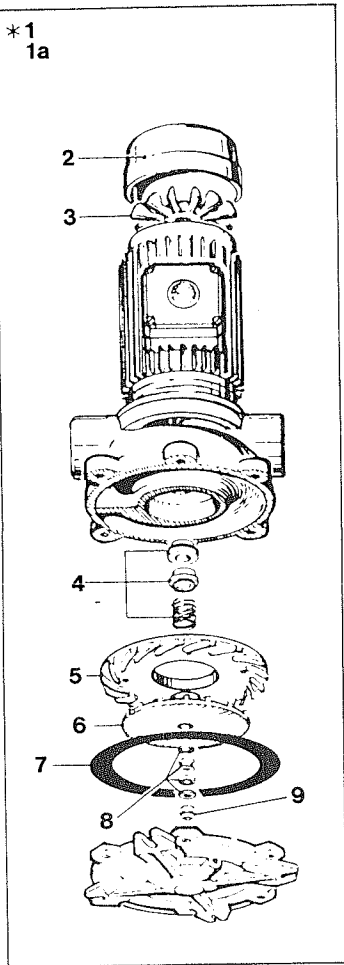
POS. BESTELLNUMMER
ITEM PART NUMBER

BENENNUNG
DESIGNATION

1	126843	HALTEBLECH HOLDING METAL
2	159058	KAPAZITIVSCHALTGERÄT CAPACITIVE CONTROL GEAR
3	129991	SHELLE CLAMP
4	032592	PERBUNAN N SCHLAUCH HOSE
5	166351	SICHERHEITSVENTIL 0,3 BAR SAFETY VALVE
6	025237	ENTLÜFTUNGSROHRLEITUNG TUBE (AERATING)
7	031917	RÜCKSCHLAGVENTIL 1/2" 0,1 BAR CHECK VALVE
8	144922	NIVEAUSONDE LEVEL SENSOR
9	196165	DB ENTSORGUNGSFASS 100 L BARREL
10	196166	DB ENTSORGUNGSFASS 200 L BARREL
11	002902	VERSCHRAUBUNG I/A-KOND.DIC UNION

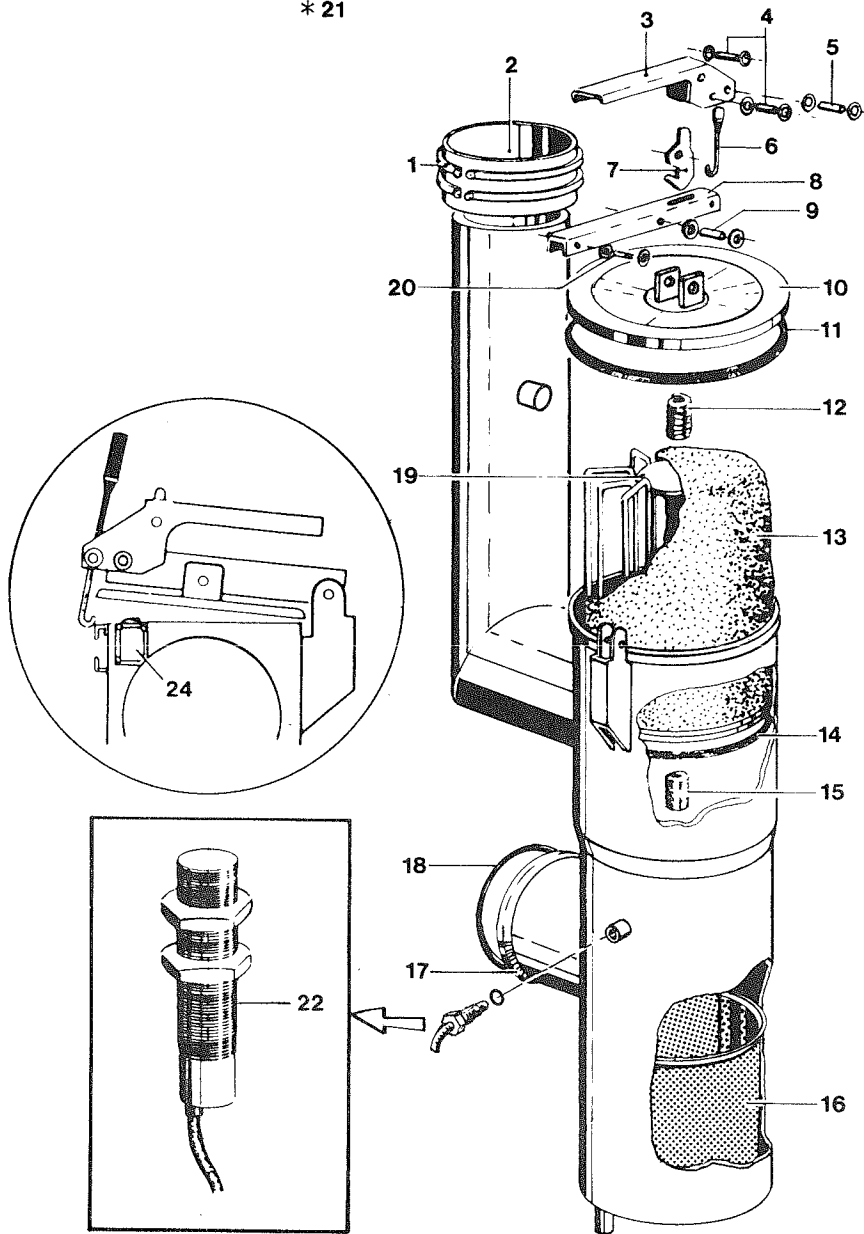
12	127971	WINKELVERSCHRAUBUNG A/A ANGLE UNION
13	116328	KUGELHAHN BALL-COCK VALVE
14	002782	WINKEL A/A ELBOW
15	013543	SCHRÄGSITZVENTIL SLANTED SEAT VALVE
16	197846	SCHLAUCH, 1 M HOSE
	197847	SCHLAUCH, 2 M HOSE
17	109850	SCHRÄGSITZVENTIL 3/4" SLANTED SEAT VALVE
18	209373	PUMPE MIT MOTOR, 190 - 440 V, 50 HZ PUMP
	123588	PUMPE MIT MOTOR, 208 - 440 V, 60 HZ PUMP
19	031874	SCHNELLSCHL-SCHIEBER LEVER GATE VALVE
20	031872	SCHNELLSCHL-SCHIEBER LEVER GATE VALVE

*1
1a



POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
1	* 163831	PUMPE MIT MOTOR 190 - 440 V 50 HZ PUMP WITH MOTOR
1a	* 123588	PUMPE MIT MOTOR 208 /440 V 60 HZ PUMP WITH MOTOR
2	091448	SCHUTZHAUBE HOAD
3	091449	LÜFTERRAD FAN WHEEL
4	156077	GLEITRINGDICHTUNG KOMPL. COUNTER RING COMPL.
5	123540	LEITRING GUIDE RING
5a	125705	LEITRING 220 V 60 HZ GUIDE RING
6	164229	PUMPENRAD PUMP IMPELLOR
6a	125703	PUMPENRAD 220 V 60 HZ PUMP IMPELLOR

POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
7	073039	GEHÄUSEDICHTUNG GASKET
8	055067	VERBINDUNG SPANNELEMENT CONNECTION CLAMP SLEEVE
9	052804	SECHSKANTMUTTER M 10 HEXAGON NUT
10	109850	SCHRÄGSITZVENTIL 3/4" SLANTED-SEAT VALVE
11	116328	KUGELHAHN 3/4" BALL COCK
12	139407	SCHRÄGSITZVENTIL 1" SLANTED-SEAT VALVE
13	113979	KUGELHAHN 1/2" BALL COCK



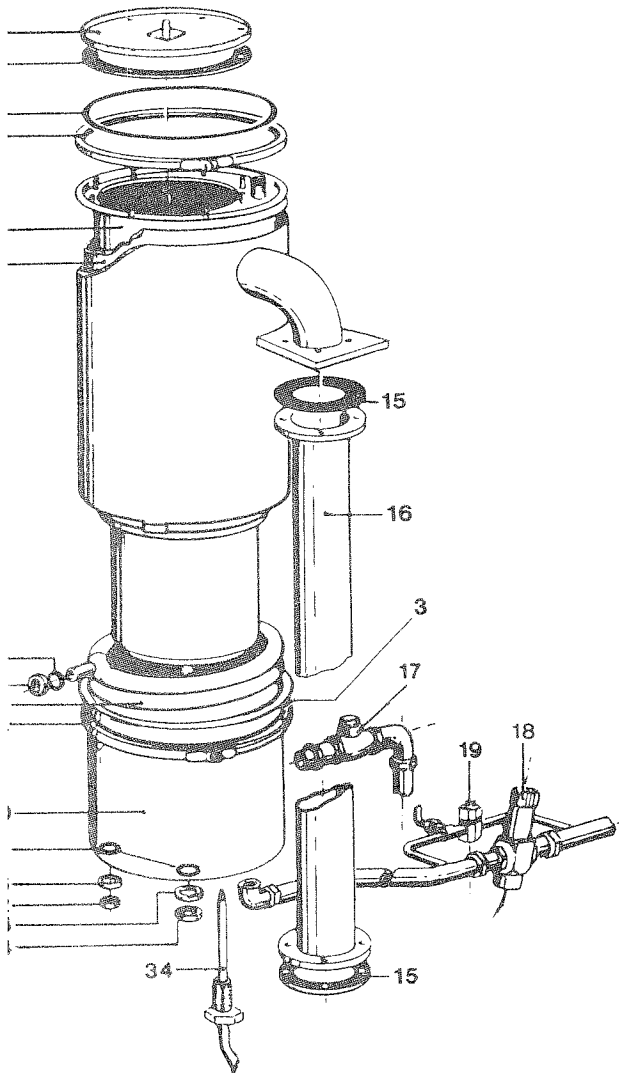
BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION	POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
127295	SCHLAUCHSCHELLE HOSE CLAMP	13	164494	FLUSENFILTER - TUCH LINT FILTER STRAINING CLOTH
153405	SCHLAUCH HOSE	14	164508	DICHTUNG - FILZRING GASKET
160729	GRIFF HANDLE	15	160730	DRUCKFEDER PRESSURE SPRING
160731	BOLZEN OHNE KOPF HEADLESS BOLT	16	198077	SIEBEINSATZ STRAINER
160776	BOLZEN OHNE KOPF HEADLESS BOLT	17	156040	SPANNSCHELLE CLAMP
164386	TÜRVERSCHLUSS-SCHRAUBE SCREW LOCK	18	151051	O-RING 172 X 7 O-RING
160728	VERSCHLUSS LOCK	19	164506	FLUSENFILTER - KORB LINT FILTER - BASKET
163827	HEBEL LEVER	20	160732	BOLZEN OHNE KOPF HEADLESS BOLT
160733	BOLZEN OHNE KOPF HEADLESS BOLT	21	* 164398	NADELFÄNGER KOMPL. BUTTON TRAP COMPL.
164385	DECKEL LID	22	168132	FÜLLSTANDSSENSOR LEVEL SENSOR
164423	DICHTUNG GASKET	24	169930	ENDSCHALTER LIMIT SWITCH
100375	DRUCKFEDER PRESSURE SPRING			

POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
1	153513	DECKEL COVER
2	153512	DICHTUNG GASKET
3	151066	O-RING O-RING
4	156044	SPANNSCHELLE CLAMP
5	153505	BEHÄLTER EINSATZ TANK INSERT
6	153504	BEHÄLTER TANK
7	149396	DICHTSCHEIBE 30 X 40 X 4 GASKET
8	149873	SCHEIBE 23 X 42,4 X 7 WASHER
9	151064	KÜHLSCHLANGE CONDENSER COIL
10	153501	KONDENSATOR-KESSEL CONDENSER TANK
11	057037	DICHTSCHEIBE 28 X 40 X 4 GASKET
12	016036	SECHSKANTMUTTER 1/2" HEXAGON NUT
13	002490	SCHEIBE WASHER
14	018026	SECHSKANTMUTTER 3/4" HEXAGON NUT
15	026364	FLANSCHDICHTUNG FLANGE GASKET
16	160744	STEIGROHR ASCENDING PIPE
17	031913	RÜCKSCHLAGKLAPPE 1/2" CHECK VALVE
18	091613	KÜHLWASSERREGLER 1/2" COOLING WATER REGULATOR
19	116976	DURCHGANGSVENTIL 1/8" TROUGH-WAY VALVE

POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
20	* 195803	WÄRMERÜCKFÜHRUNG KOMPLETT HEATING RECYCLING COMPLETE
21	015527	SCHEIBE 23 X 42 X 8 WASHER
22	148849	DISTANZBUCHSE SPACER
23	143843	EINSATZ KONDENSATOR INSERT CONDENSER
24	149281	DICHTUNG 28 X 35 X 4 GASKET
25	156040	SPANNSCHELLE CLAMP
26	151051	O-RING O-RING
27a	149382	KÜHLSCHLANGE CONDENSER COIL
27b	149255	KÜHLSCHLANGE CONDENSER COIL
28a	143842	BEHÄLTER TANK
28b	143815	BEHÄLTER TANK
29	015632	FLANSCHDICHTUNG FLANGE GASKET
30	156758	STEIGROHR ASCENDING PIPE
31	031914	RÜCKSCHLAGKLAPPE 3/8" CHECK VALVE
32	113979	KUGELHAHN 1/2" BALL COCK
33a	* 195805	KONDENSATOR KOMPLETT 469 mm HOCH /HIGH CONDENSER COMPLETE
33b	* 195804	KONDENSATOR KOMPLETT 325 mm HOCH/HIGH CONDENSER COMPLETE
34	161162	TEMPERATURSENSOR 40 - 180 °C THERMAL SENSOR

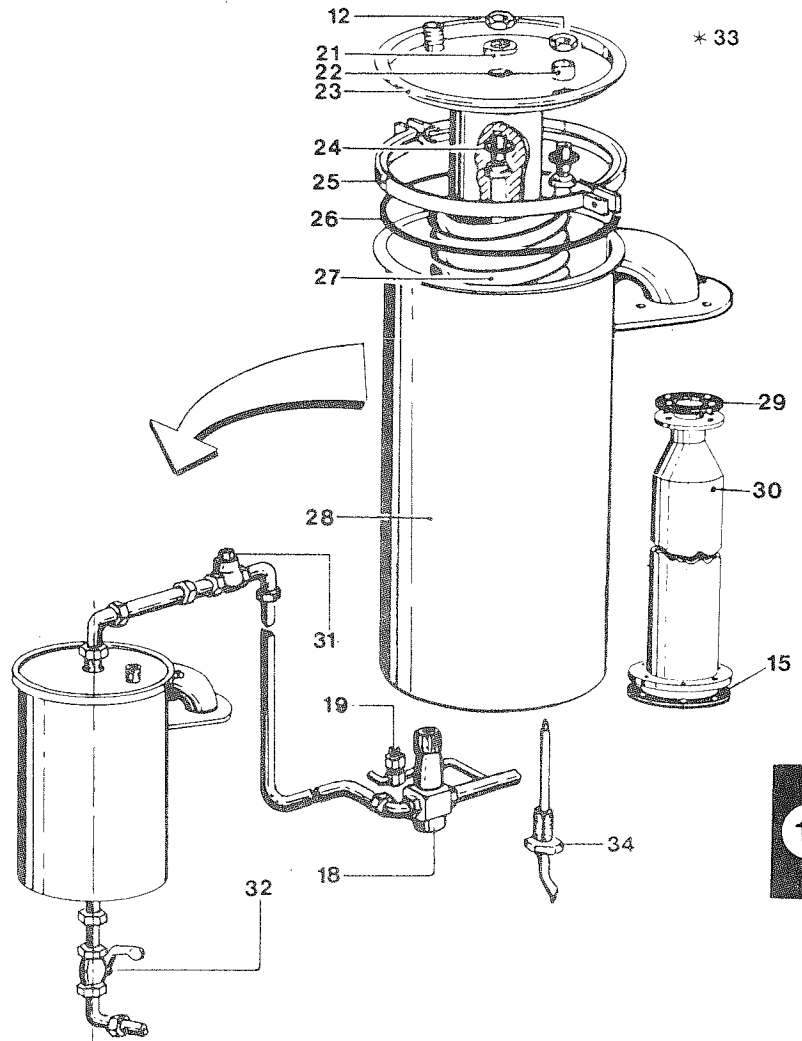
WÄRMERÜCKFÜHRUNG / HEAT RECYCLING

* 20

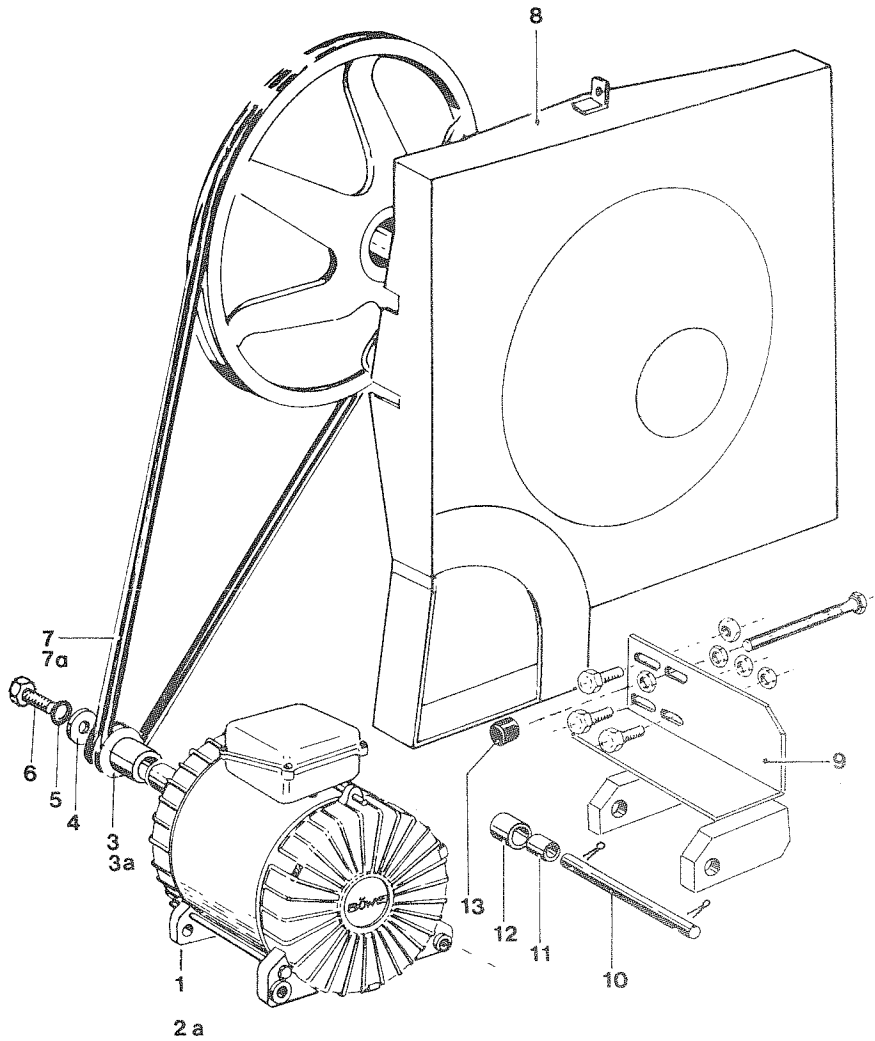


KONDENSATOR KOMPLETT / CONDENSER COMPLETE

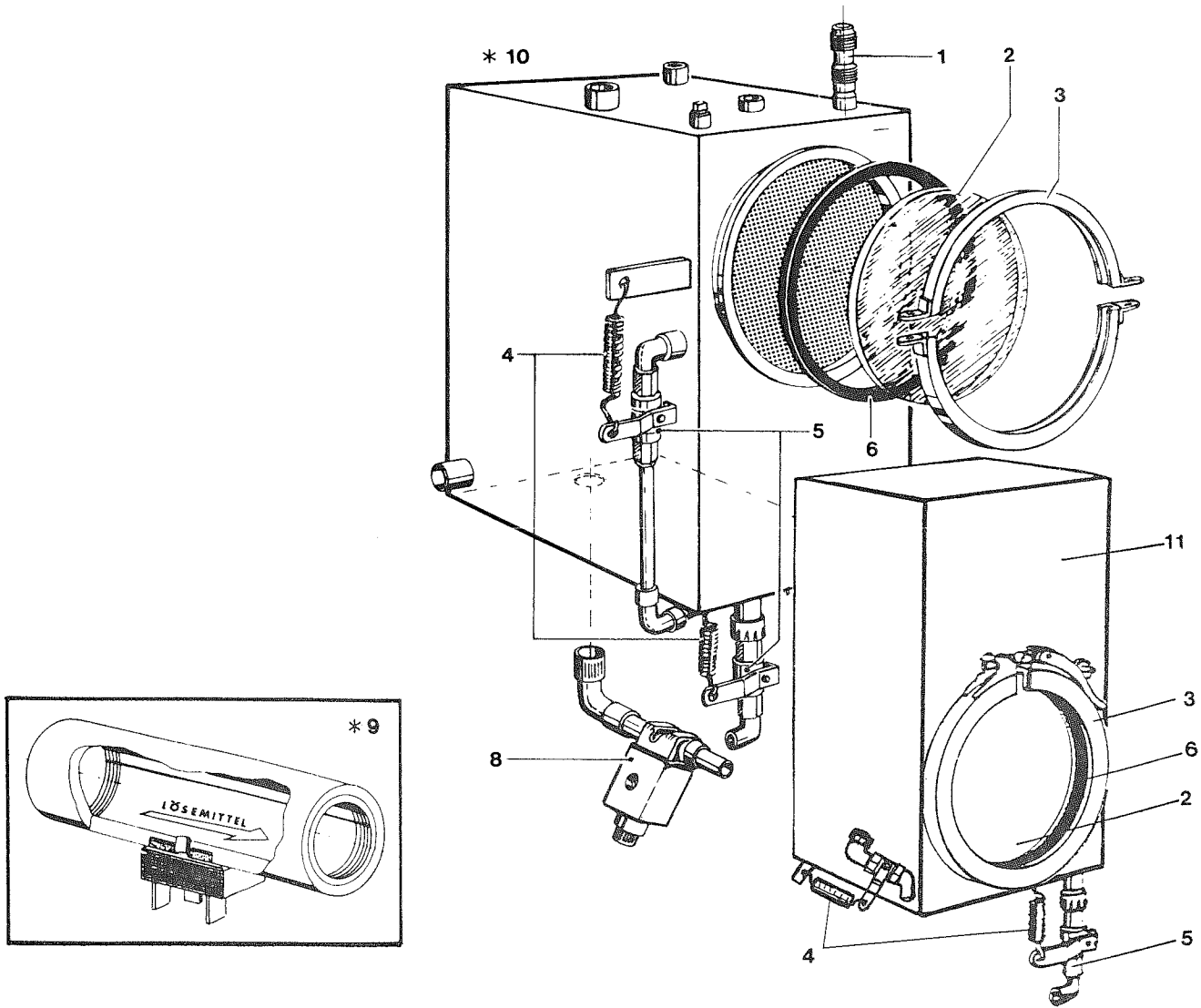
* 33







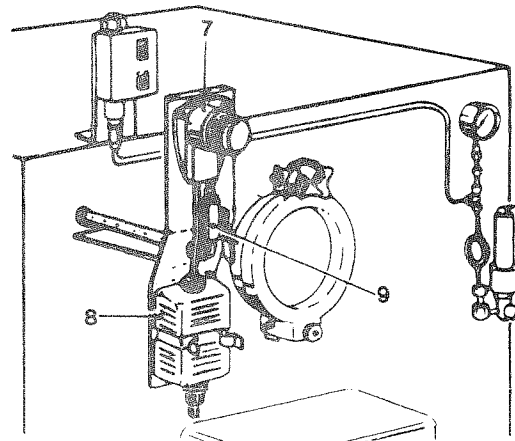
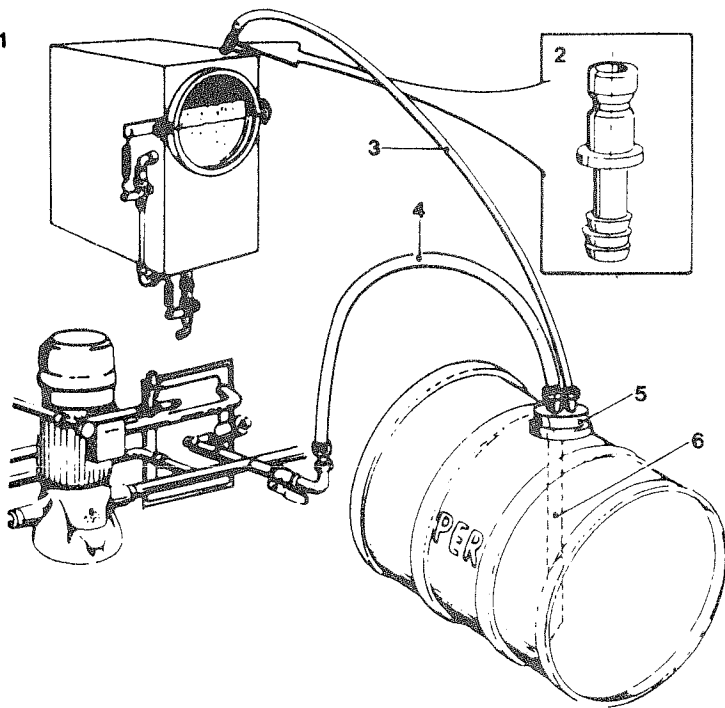
BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION	POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
197373	ANTRIEBSMOTOR 230 /400 V, 50 Hz DRIVE MOTOR	7	133399	KEILRIEMEN (2 STÜCK) V BELT (2 PCE.)
165024	ANTRIEBSMOTOR 220 V 60 H DRIVE MOTOR	7a	191700	KEILRIEMEN (2 STÜCK) V BELT (2 PCE.)
190768	KEILRIEMENSCHLEIBE 230 /400 V, 50 HZ V BELT PULLEY	8	190780	RIEMENSCHUTZ BELT GUARD
191698	KEILRIEMENSCHLEIBE 220 V, 60 HZ V BELT PULLEY	9	190775	KONSOLE CONSOLE
015262	SCHEIBE WASHER	10	153339	BOLZEN BOLT
001217	ZAHNSCHLEIBE TOOTHED WASHER	11	151054	METALLGUMMIBUCHSE BUSH
003141	SECHSKANTSCHRAUBE HEXAGON HEAD SCREW	12	153375	BUCHSE BUSH
		13	169614	PUFFER BUFFER



POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
1	168708	KUPPLUNG COUPLING
2	149288	GLASSCHEIBE GLASS
3	196290	SPANNSCHELLE CLAMP
4	047510	FEDER SPRING
5	113979	KUGELHAHN 1/2" BALL COCK

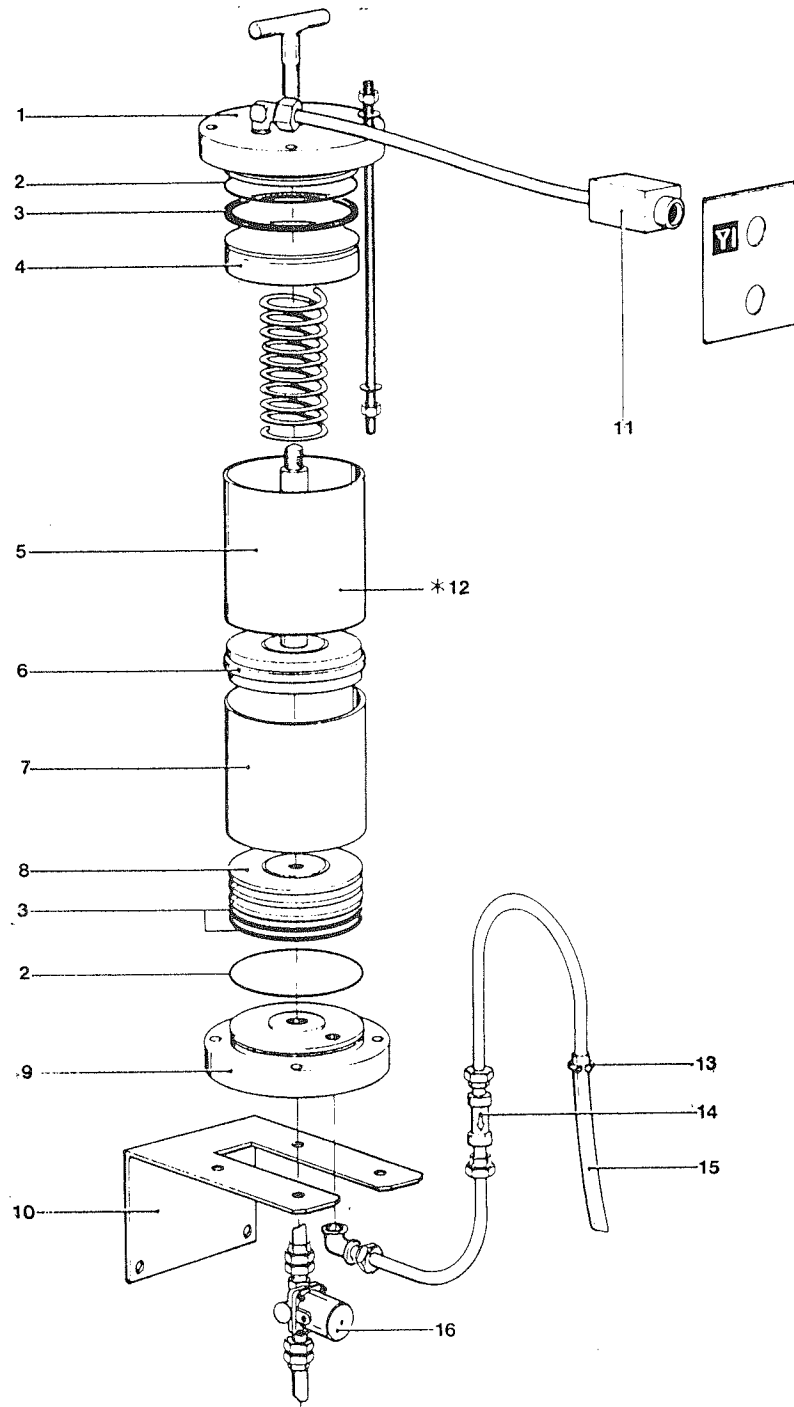
POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
6	149253	DICHTUNG 177 X 181 X 9 GASKET
8	116962	DURCHGANGSVENTIL 3/8" THROUGH-WAY VALVE
9	* 191778	TROCKENKONTROLLGERÄT DRYING CONTROLLER
10	* 161635	WASSERABSCHIEDER KOMPLETT WATER SEPARATOR COMPLETE
11	198567	NACHABSCHIEDER POSTSEPARATOR

* 1



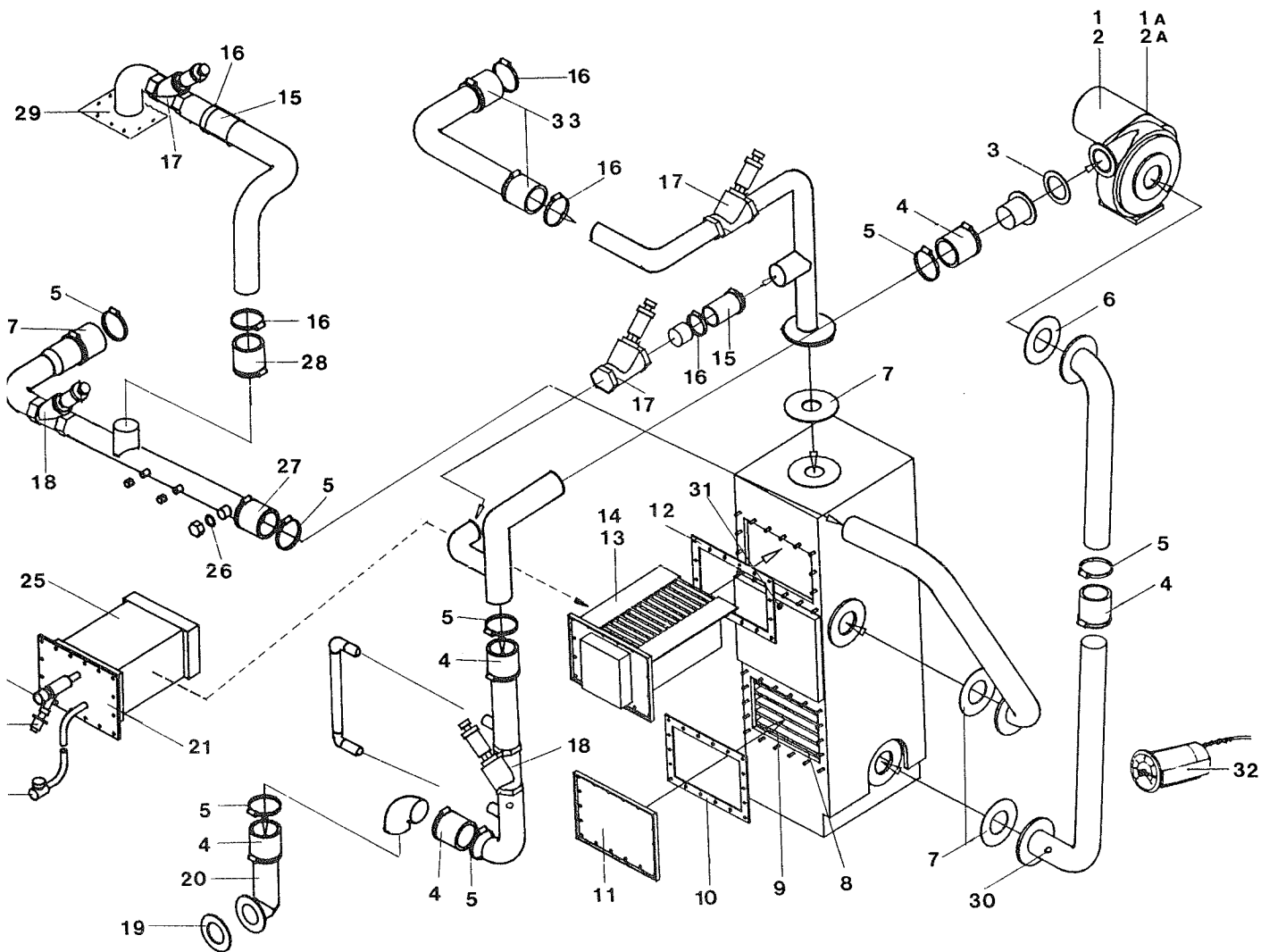
POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION	POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
1	* 159689	LÖSEMITTELAUFFÜLLUNG KOMPLETT SOLVENT FILLING COMPL.	6	155991	TAUCHROHR IMMERSION PIPE
2	166063	STECKNIPPEL PLUG-IN NIPPLE	7	168722	HAND-DOSIERPUMPE (DESTILLATION) MANUAL DOSING PUMP (STILL)
3	032694	SCHLAUCH 12 X 1 X 3000 lang HOSE	8	166461	BEHÄLTER CONTAINER
4	001799	SCHLAUCH 20 X 3 X 2000 lang HOSE	9	169912	KUGELHAHN 1/4" BALL COCK
5	166131	STOPFEN PLUG			

DG 18



POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
1	149292	FLANSCH DECKEL FLANGE LID
2	149368	O-RING 78 X 2 O-RING
3	149369	K-NUTRING K-PACKING RING
4	149365	KOLBEN ANDRUCK PISTON PRESSURE
5	149294	HÜLSE DRUCKLUFT 76 X 80 BUSH COMPRESSED AIR
6	149367	ZWISCHENPLATTE INTERMEDIATE PLATE
7	149293	HÜLSE PRODUKT 76 X 80 BUSH PRODUCT
8	149366	KOLBEN PRODUKT PISTON PRODUCT

POS. ITEM	BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
9	149291	FLANSCH BODEN FLANGE BASE
10	160751	KONSOLE CONSOLE
11	095885	DREIWEGEVENTIL R 1/8" SOLENOID VALVE
12	148077	DOSIERGERÄT DG 18 DOSING UNIT DG 18
13	013024	SCHLAUCHSCHELLE HOSE CLAMP
14	143002	RÜCKSCHLAGKLAPPE R 3/8" CHECK VALVE
15	001795	SCHLAUCH 12 X 2 X 1300 LG HOSE
16	116962	DURCHGANGSVENTIL R 3/8" THROUGH-WAY VALVE



BESTELLNUMMER
PART NUMBER

BENENNUNG
DESIGNATION

POS.
ITEM

BESTELLNUMMER
PART NUMBER

BENENNUNG
DESIGNATION

POS.
ITEM

BESTELLNUMMER
PART NUMBER

BENENNUNG
DESIGNATION

196474	VENTILATOR 230 /400 V, 50 HZ FAN
191324	KEILRIEMEN 50 HZ V-BELT
169619	VENTILATOR 220 /380 V, 60 HZ FAN
191326	KEILRIEMEN 60 HZ V-BELT
166242	DICHTUNG GASKET
166251	SCHLAUCH 76 X 100 HOSE
119724	SCHLAUCHSCHELLE HOSE CLAMP
166243	DICHTUNG GASKET
194705	DICHTUNG GASKET
195826	KOHLEMATTE KOMPL. CARBON MAT
166778	KOHLEMATTE CARBON MAT
021311	DICHTUNG GASKET

11	021310	DECKEL COVER
12	011288	DICHTUNG GASKET
13	197008	HEIZREGISTER 400 V HEATER
14	197009	HEIZREGISTER 230 V HEATER
15	166864	SCHLAUCH 60 X 80 HOSE
16	002196	SCHLAUCHSCHELLE HOSE CLAMP
17	169949	SCHRÄGSITZVENTIL SLANTED SEAT VALVE
18	166722	SCHRÄGSITZVENTIL SLANTED SEAT VALVE
19	164531	FLANSCHDICHTUNG GASKET
20	700068	ROHRLEITUNG PIPEWORK
21	011179	DECKEL LID
22	109360	ABLEITER STEAM TRAP

23	031887	VENTIL CONTROL VALVE
24	031940	SCHMUTZFÄNGER STRAINER
25	169724	HEIZREGISTER DAMPF HEATER STEAM
26	074985	O-RING O-RING
27	166782	SCHLAUCH 76 X 135 HOSE
28	166863	SCHLAUCH 60 X 120 HOSE
29	700103	DECKEL LID
30	161162	TEMPERATURSENSOR THERMAL SENSOR
31	163698	TEMPERATURSENSOR THERMAL SENSOR
32	090797	KONTAKTTHERMOMETER TEMPERATURE CONTROL GAUGE

WARTUNGSEINHEIT

MAINTENANCE UNIT

*063563	032000	Filterabscheider kompl. Separator compl.	1/4"
*032000	058625	Röhrenfeder-Manometer Tubular pressure gauge	1/4"
	063563	Druckregelventil kompl. Pressure control valve compl.	1/4"

AIRCITY

122882

SMC

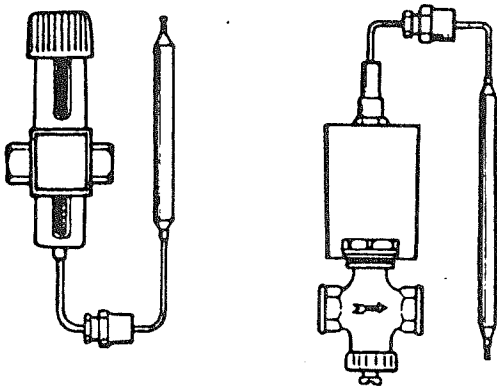
122880

BESTELLNUMMER PART NUMBER	BENENNUNG DESIGNATION
------------------------------	--------------------------

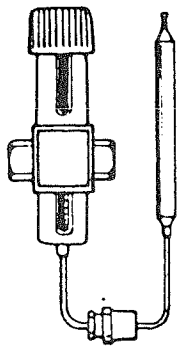
032000	FILTERABSCHIEDER KOMPL. 1/4 " FILTER SEPARATOR COMPL.
058625	RÖHRENFEDER-MANOMETER 1/4" TUBULAR PRESSURE GAUGE
063563	LUFTVENTIL KOMPL. 1/4" PRESSURE CONTROL VLAVE COMPL.
122880	ET-PAKETE FÜR FILTERABSCHIEDER FA. SMC SPARES PACKAGE FOR FILTER SEPARATOR MESSRS. SMC
122882	ET-PAKETE FÜR FILTERABSCHIEDER FA. AIRCITY SPARES PACKAGE FOR FILTER SEPARATOR MESSRS. AIRCITY

KÜHLWASSERREGLER

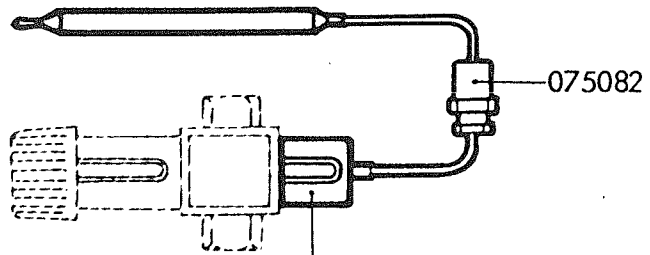
COOLING WATER REGULATOR



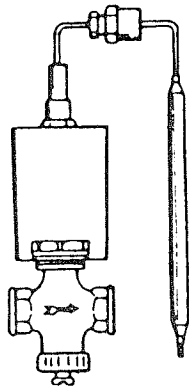
1/2 "	3/4 "	1 "		
* 091613	* 091614	* 091615		



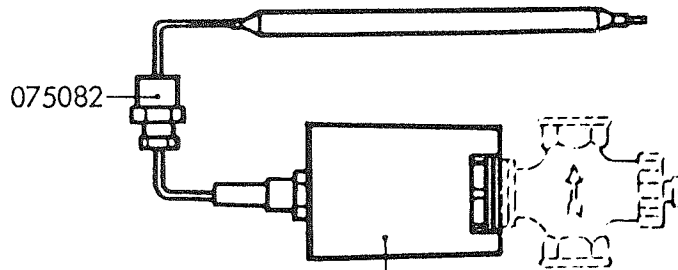
DANFOSS



1/2 "	3/4 "	1 "		
103340				



HERION



1/2 "	3/4 "	1 "		
148573				

- 075082 DICHTUNGSSATZ
SET OF GASKET
- 091613 KÜHLWASSERREGLER KOMPL. 1/2"
COOLING WATER REGULATOR KOMPL.
- 091614 KÜHLWASSERREGLER KOMPL. 3/4"
COOLING WATER REGULATOR KOMPL.
- 091615 KÜHLWASSERREGLER KOMPL. 1"
COOLING WATER REGULATOR KOMPL.
- 103340 THERMOKAPSEL FA. DANFOSS
THERMOCAPSALE DANFOSS
- 148573 THERMOKAPSEL FA. HERION
THERMOCAPSALE HERION

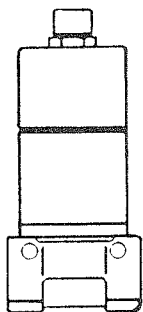
BESTELLNUMMER	BENENNUNG
PART NUMBER	DESIGNATION

116962	DURCHGANGSVENTIL KOMPL. 3/8" THROUGH-WAY VALVE COMPL.
116976	DURCHGANGSVENTIL KOMPL. NW 1 mm 1/8" THROUGH-WAY VALVE COMPL.
116977	ET-PAKET FÜR BÜRKERT-VENTIL 3/8" SPARES PACKAGE FOR BÜRKERT VALVE
116978	ET-PAKET FÜR MÜLLER-VENTIL 3/8" SPARES PACKAGE FOR MÜLLER VALVE
118524	ET-PAKET FÜR HERION-VENTIL 1/8" SPARES PACKAGE FOR HERION VALVE
123483	ET-PAKET FÜR SUCOMA-VENTIL 1/8" SPARES PACKAGE FOR SUCOMA VALVE
144923	DURCHGANGSVENTIL KOMPL. NW 2,4 mm 1/8" TROUGH-WAY VALVE COMPL.

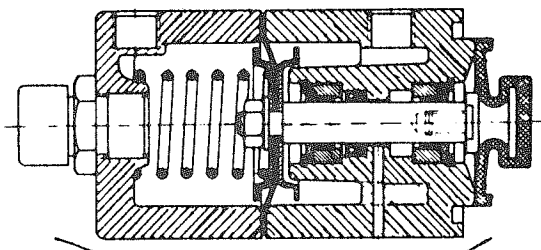
DURCHGANGSVENTIL

VALVE

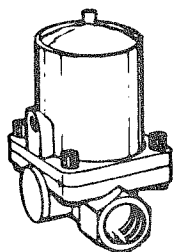
3/8" SN 116962



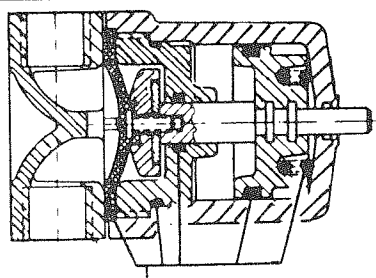
BÜRKERT



3/8"				
116977				



MÜLLER



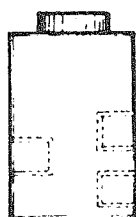
3/8"				
116978				

DURCHGANGSVENTIL

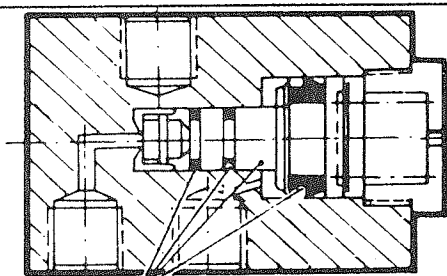
VALVE

1/8" SN 116976

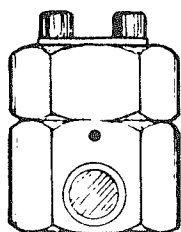
1/8" SN 144923



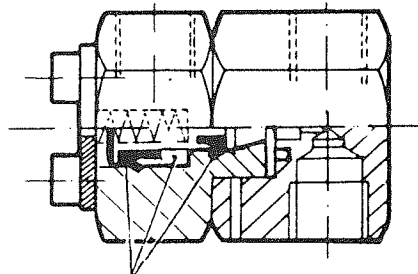
SUCOMA



1/8"				
123483				



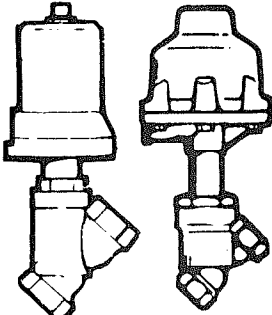
HERION



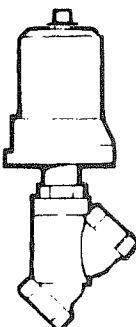
1/8"				
118524				

DAMPFVENTIL

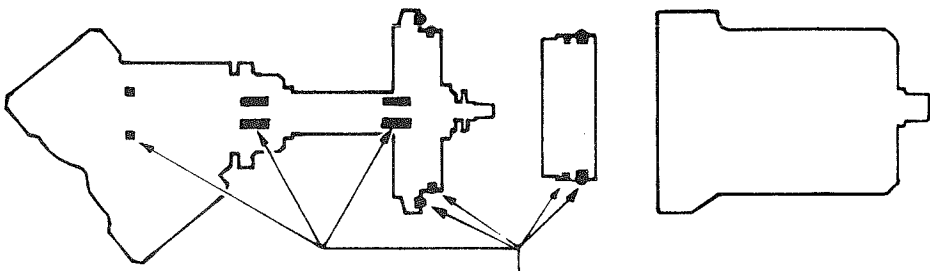
STEAM VALVE



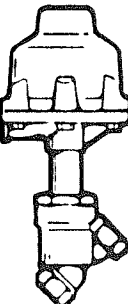
1/2"		1"	1 1/2"	2"
* 031887				



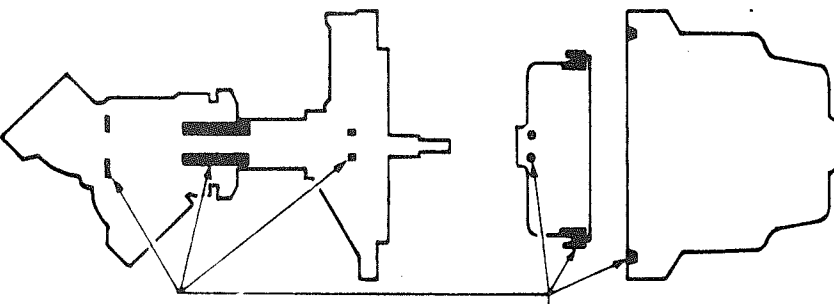
BÜRKERT



1/2"		1"	1 1/2"	2"
085266				



GEMÜ



1/2"				
085296				

BESTELLNUMMER
PART NUMBER

BENENNUNG
DESIGNATION

031887

DAMPFVENTIL KOMPL. 1/2"
STEAM VALVE COMPL.

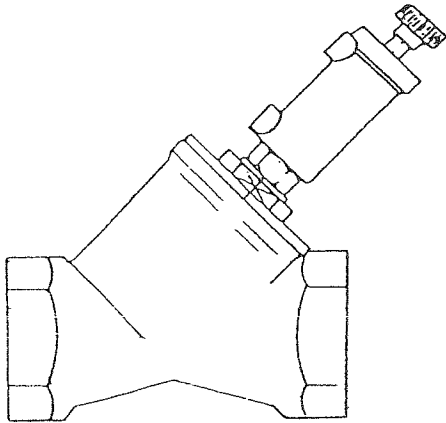
085266

ET-PAKET FÜR BÜRKERT-VENTIL 1/2"
SPARES PACKAGE FOR BÜRKERT VALVE

085296

ET-PAKET FÜR GEMÜ-VENTIL 1/2"
SPARES PACKAGE FOR GEMÜ VALVE

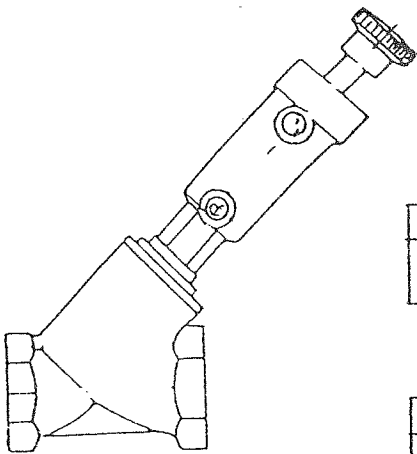
SCHRÄGSITZVENTIL
SLANTING-SEAT VALVE



2"	2 1/2"	3"
* 169949	* 166722	* 166721

2"	2 1/2"	3"
193803	193804	193805

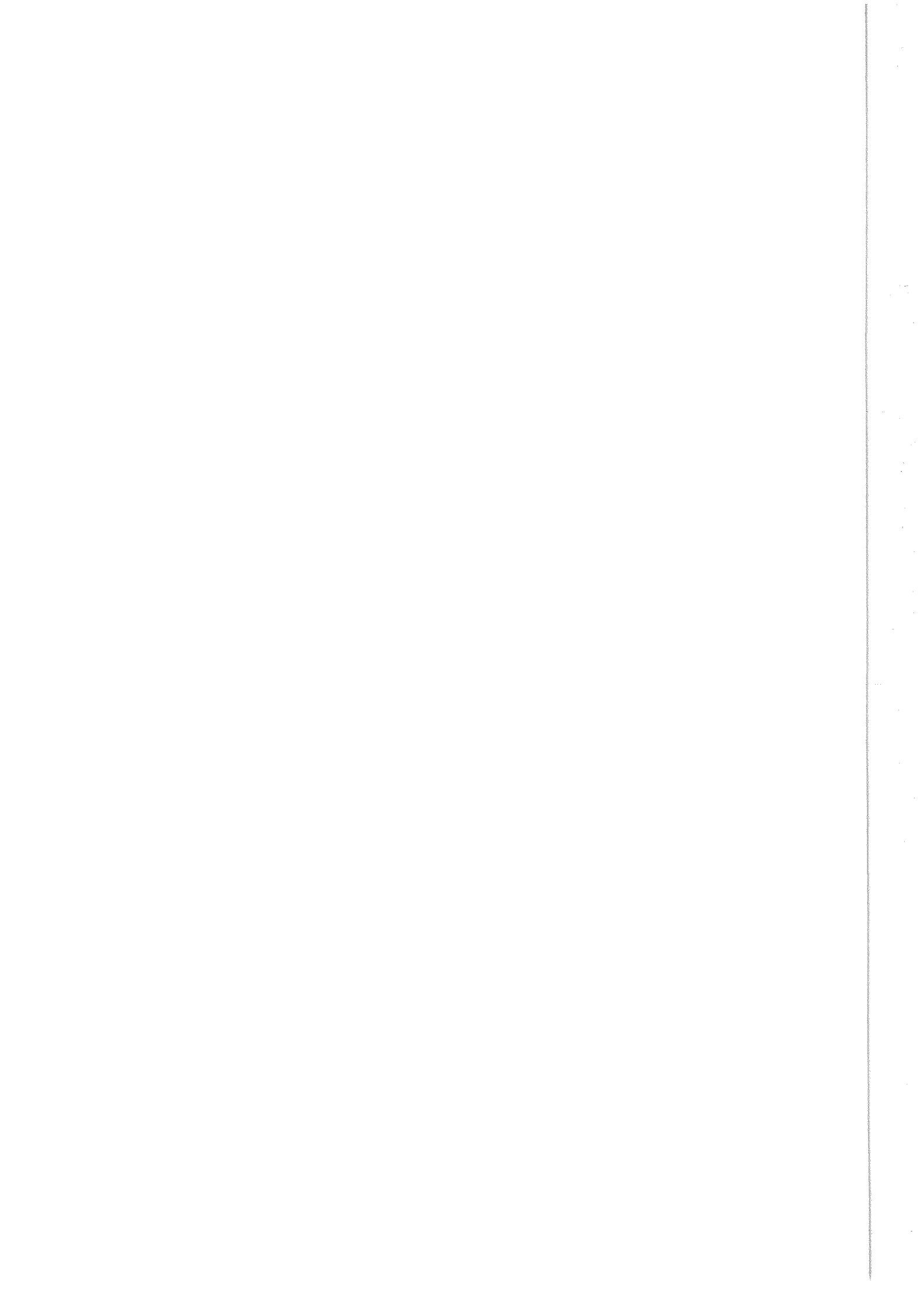
ET-PAKET
SPARES-PACKAGE



ET-PAKET
SPARES-PACKAGE

1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"
* 013543 + 161105	*109850	*139407	*109851	*164226	*161310

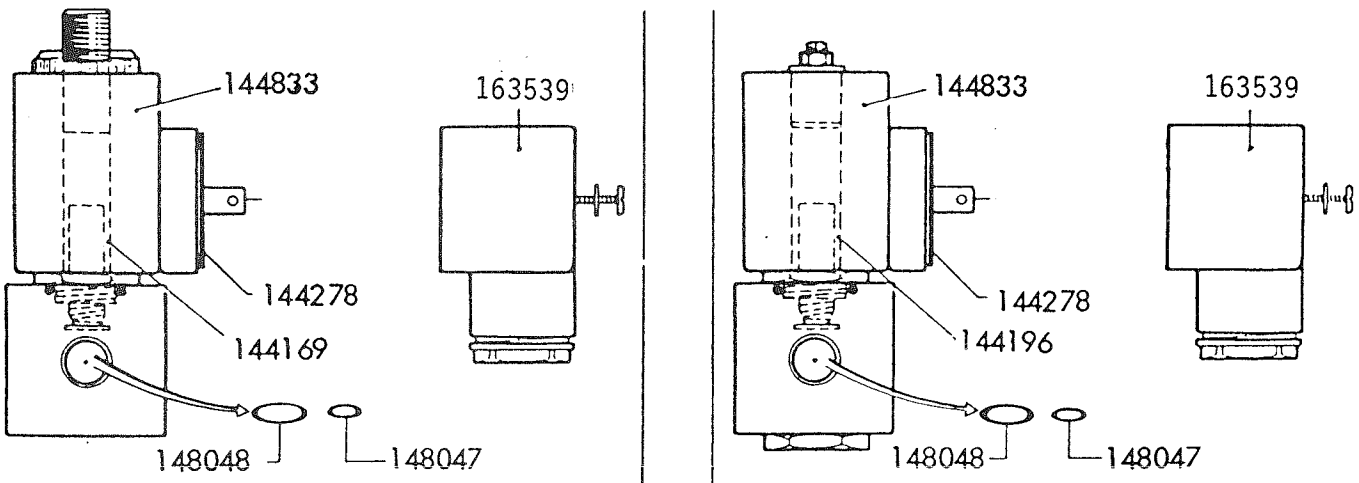
1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"
195975	195976	195977	196044	190949	190944



* 144830

FA. STAIGER

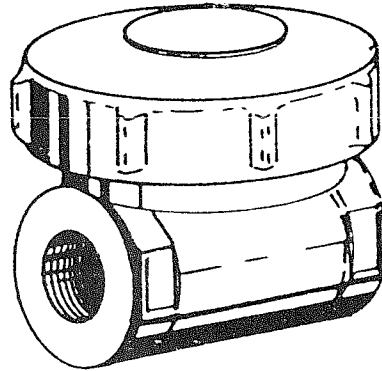
* 144831



BESTELLNUMMER
PART NUMBER

BENENNUNG
DESIGNATION

144169	PLUNGER KOMPL. STROMLOS GESCHLOSSEN PLUNGER COMPL. CLOSED WITHOUT CURRENT
144196	PLUNGER KOMPL. STROMLOS GEÖFFNET PLUNGER COMPL. OPEN WITHOUT CURRENT
144278	DICHTUNG GASKET
144830	MAGNETVENTIL STROMLOS GESCHLOSSEN 24 V GLEICHSTROM SOLENOID VALVE CLOSED WITHOUT CURRENT 24 V DIRECT CURRENT
144831	MAGNETVENTIL STROMLOS GEÖFFNET 24 V GLEICHSTROM SOLENOID VALVE OPEN WITHOUT CURRENT 24 V DIRECT CURRENT
144833	MAGNETSPULE 24 V GLEICHSTROM MAGNET COIL 24 V DIRECT CURRENT
148047	O-RING 7 X 1,5 O-RING
148048	O-RING 14 X 1,5 O-RING
163539	GERÄTESTECKER RECEPTABLE



BESTELLNUMMER
PART NUMBER

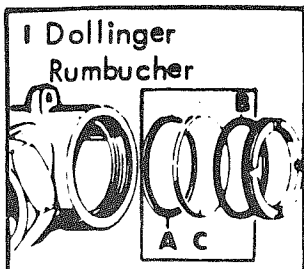
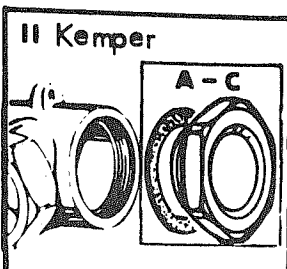
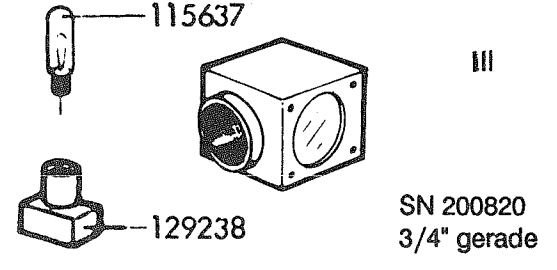
BENENNUNG
DESIGNATION

109360

KONDENSATABLEITER TYP BPT 13sx SPIRAX-SARCO KOMPL.
SN 109360 1/2"
CONDENSATE TRAP TYPE BPT 13sx SPIRAX-SARCO COMPL.

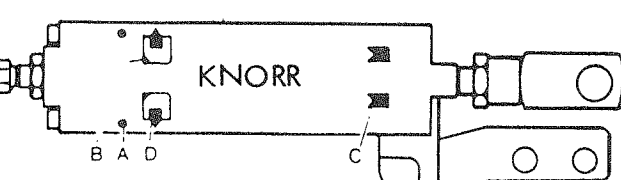
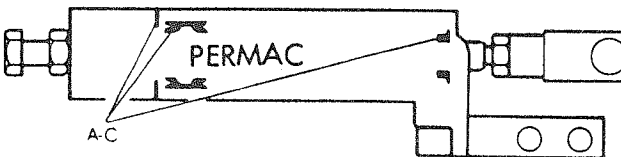
165287

BYMETALL-ELEMENT
BIMETAL ELEMENT

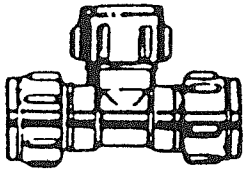
		3/4"	1"	1 1/2"	2"	2 1/2"
						
		I	II	I	II	
A						
B						
C						
	III					
		III				
		126241	109865			
A						
B						

PRESSLUFTZYLINDER

PNEUMATIC RAM

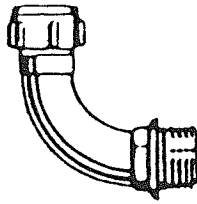
		3/4" - 1"	1 1/4" - 1 1/2"	2" KNORR PERMAC	2 1/2" KNORR PERMAC
		*			031 863 35/66
					031 863 35/66
A					142035
B					142036
C					
D					

- 031863 PRESSLUFTZYLINDER KOMPL. 2 1/2"
PNEUMATIC RAM
- 109865 SCHAUGLAS KOMPL. 1"
SIGHT-GLASS COMPL.
- 115637 GLÜHLAMPE 24 V 3 W
BULB
- 126241 SCHAUGLAS KOMPL. 3/4"
SIGHT-GLASS COMPL.
- 129238 STECKFASSUNG
SOCKET
- 142035 ET-PAKET FÜR KNORR-ZYLINDER 35/66
ET-SPARES FOR KNORR RAM 35/66
- 142036 ET-PAKET FÜR PERMAC-ZYLINDER 35/66
ET-SPARES FOR PERMAC RAM 35/66



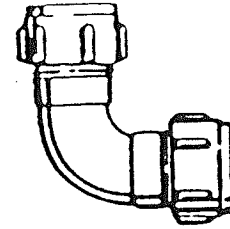
Verschraubung T-Stück
T iron

22 x 22 x 22	SN 155759
28 x 28 x 28	SN 155760
42 x 42 x 42	SN 160830
35 x 35 x 35	SN 163702



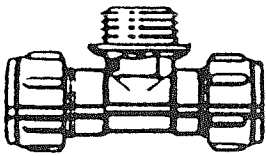
Einschraubbogen
Threaded elbow

18 x 1/2"	SN 156628
22 x 3/4"	SN 155743
28 x 1"	SN 155744
35 x 1 1/4"	SN 163828



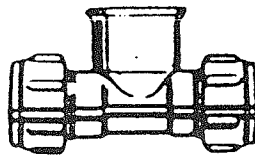
Bogen
Elbow

22 x 22	SN 155717
28 x 28	SN 155718
35 x 35	SN 163704



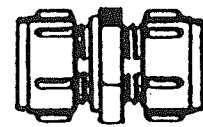
Einschraub-T-Stück
Threaded T iron

22 x 1/2" x 22	SN 155766
22 x 3/4" x 22	SN 155767
28 x 1" x 28	SN 155854



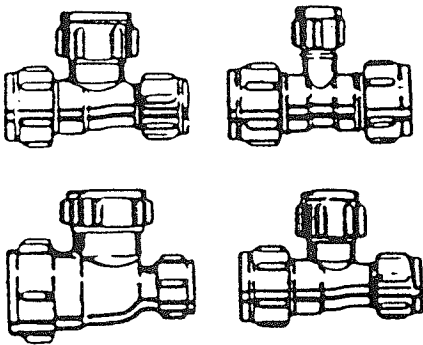
Muffen-T-Stück
Sleeve iron

28 x 3/4" x 28	SN 155772
28 x 1/2" x 28	SN 161249



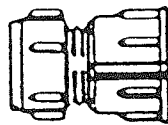
Gerade Verschraubung
Straight union

15 x 15	SN 156554
12 x 12	SN 161388
18 x 18	SN 153578
22 x 22	SN 153580
28 x 22	SN 153581
28 x 28	SN 153582
42 x 42	SN 160765
54 x 54	SN 160764



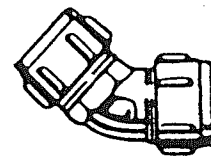
Reduziertes T-Stück
Reduced T iron

15 x 12 x 15	SN 157853
18 x 18 x 15	SN 156602
18 x 15 x 15	SN 161246
22 x 15 x 22	SN 156629
22 x 28 x 22	SN 157857
28 x 22 x 22	SN 157855
28 x 22 x 28	SN 157856
28 x 28 x 22	SN 157858
28 x 15 x 28	SN 161245
28 x 28 x 15	SN 163701



Muffen-Verschraubung
Sleeve union

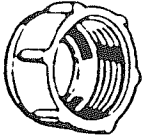
15 x 1/2"	SN 155687
15 x 3/4"	SN 155688
22 x 1/2"	SN 155691
22 x 3/4"	SN 155692
22 x 1"	SN 155693
28 x 3/4"	SN 155694
28 x 1"	SN 155695



Winkel-Verschraubung
Elbow

28 x 28	SN 155714
---------	-----------

KLEMMRING-Verschraubungen
CLAMPING RING UNIONS



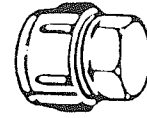
Überwurfmutter
Clamping nut

12	SN	153568
15	SN	153569
18	SN	153570
22	SN	153571
28	SN	153572



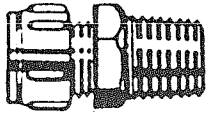
Klemmring
Clamping ring

12	SN	153573
15	SN	153574
18	SN	153575
22	SN	153576
28	SN	153577



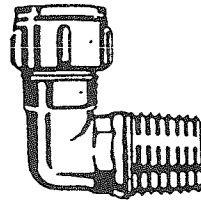
Verschlußstück
Screw cap

12	SN	155697
15	SN	155698
18	SN	155699
22	SN	155701
28	SN	155702



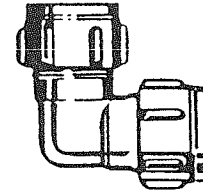
Einschraubverschraubung
kon. Rohrgewinde
Pipe union conical
pipe thread

15 x 1/2"	SN	153595
18 x 1/2"	SN	155681
22 x 3/4"	SN	155683
22 x 1"	SN	155684
28 x 3/4"	SN	155685
28 x 1"	SN	155686



Einschraubwinkel
konisch
Threaded angle
conical

12 x 3/8"	SN	155732
15 x 3/8"	SN	155734
15 x 1/2"	SN	155735
18 x 1/2"	SN	155738
22 x 3/4"	SN	155739
28 x 1"	SN	155741



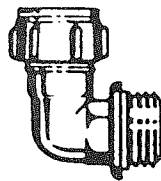
Winkel-Verschraubung
Elbow

12 x 12	SN	155703
15 x 15	SN	155706
18 x 18	SN	155708
22 x 15	SN	155709
22 x 22	SN	155710
28 x 22	SN	155711
28 x 28	SN	155712
28 x 15	SN	163777



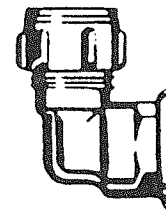
Einschraub-
verschraubung
Pipe union

10 x 1/2"	SN	161250
12 x 3/8"	SN	153583
12 x 1/2"	SN	153584
15 x 3/8"	SN	153585
15 x 1/2"	SN	153586
18 x 1/2"	SN	153587
18 x 3/4"	SN	156601
22 x 1/2"	SN	153588
22 x 3/4"	SN	153589
28 x 1"	SN	153590
28 x 3/4"	SN	153591
28 x 1"	SN	153592
42 x 1 1/2"	SN	160763
35 x 1"	SN	163703
35 x 1 1/4"	SN	163755



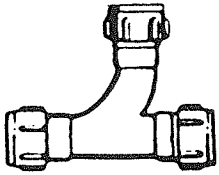
Einschraubwinkel
Threaded angle

12 x 3/8"	SN	155719
12 x 1/2"	SN	155720
15 x 3/8"	SN	155721
15 x 1/2"	SN	155722
18 x 1/2"	SN	155724
22 x 1/2"	SN	155726
22 x 3/4"	SN	155727
28 x 3/4"	SN	155729
28 x 1"	SN	155730
35 x 1 1/4"	SN	163699



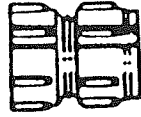
Muffenwinkel
Sleeve angle

15 x 1/2"	SN	155748
18 x 1/2"	SN	155750
22 x 1/2"	SN	155752
22 x 3/4"	SN	155753
22 x 1"	SN	155754
28 x 3/4"	SN	155755
28 x 1"	SN	155756
35 x 1 1/4"	SN	163700



T-Stück mit einem gebogenen Abzweig
T iron with curved brand

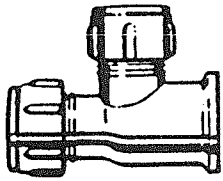
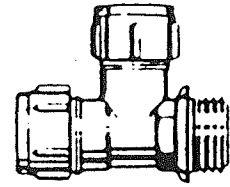
22 x 22 x 22 SN 155762
28 x 28 x 28 SN 155763
35 x 35 x 35 SN 163829



Muffen-Verschraubung mit kurzem Innengewinde
Sleeve union buth with short inside thread

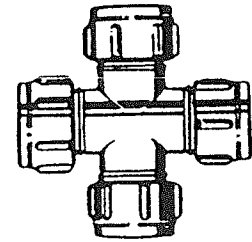
Einschraub-T-Stück
Threaded iron

15 x 15 x 1/2" SN 15577
22 x 22 x 3/4" SN 15577
22 x 22 x 1" SN 15577



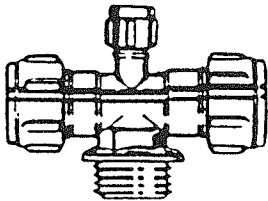
Muffen-T-Stück
Sleeve iron

22 x 22 x 1/2" SN 155778
28 x 28 x 1/2" SN 161244
28 x 28 x 1" SN 155902



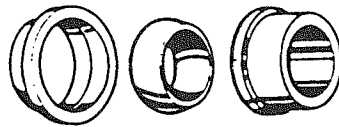
Kreuzstück
Crosspiece

22 x 22 x 22 x 22 SN 15590
28 x 28 x 28 x 28 SN 16377



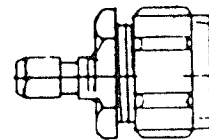
Einschraub-T-Stück
Threaded T iron

22 x 3/4" x 1/8" SN 157912



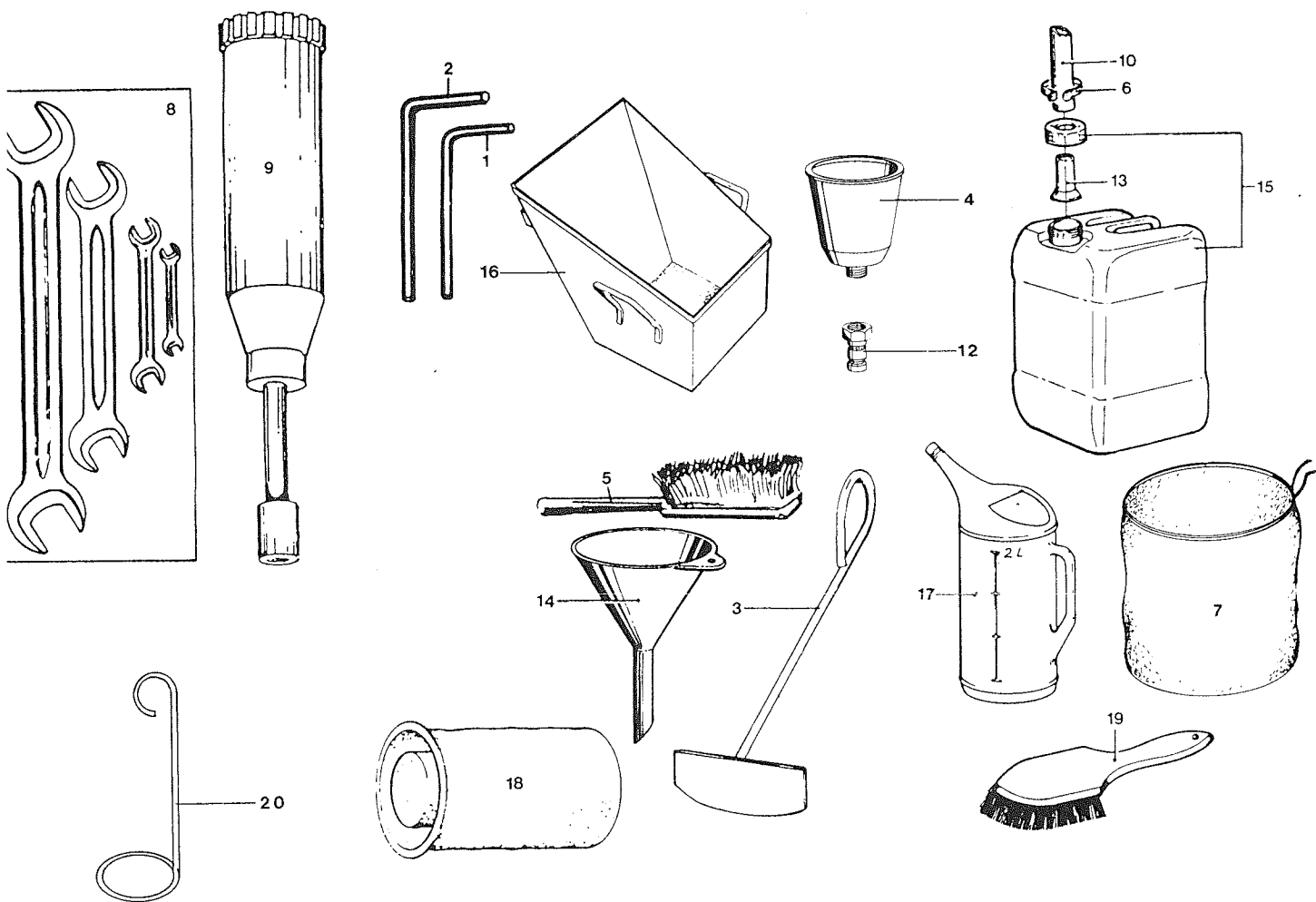
Reduzierringe
Reducing washers

28 x 22 SN 160837



Gerade Verschraubung
Straight union

22 x 1/8" SN 157911



BESTELLNUMMER
PART NUMBER

BENENNUNG
DESIGNATION

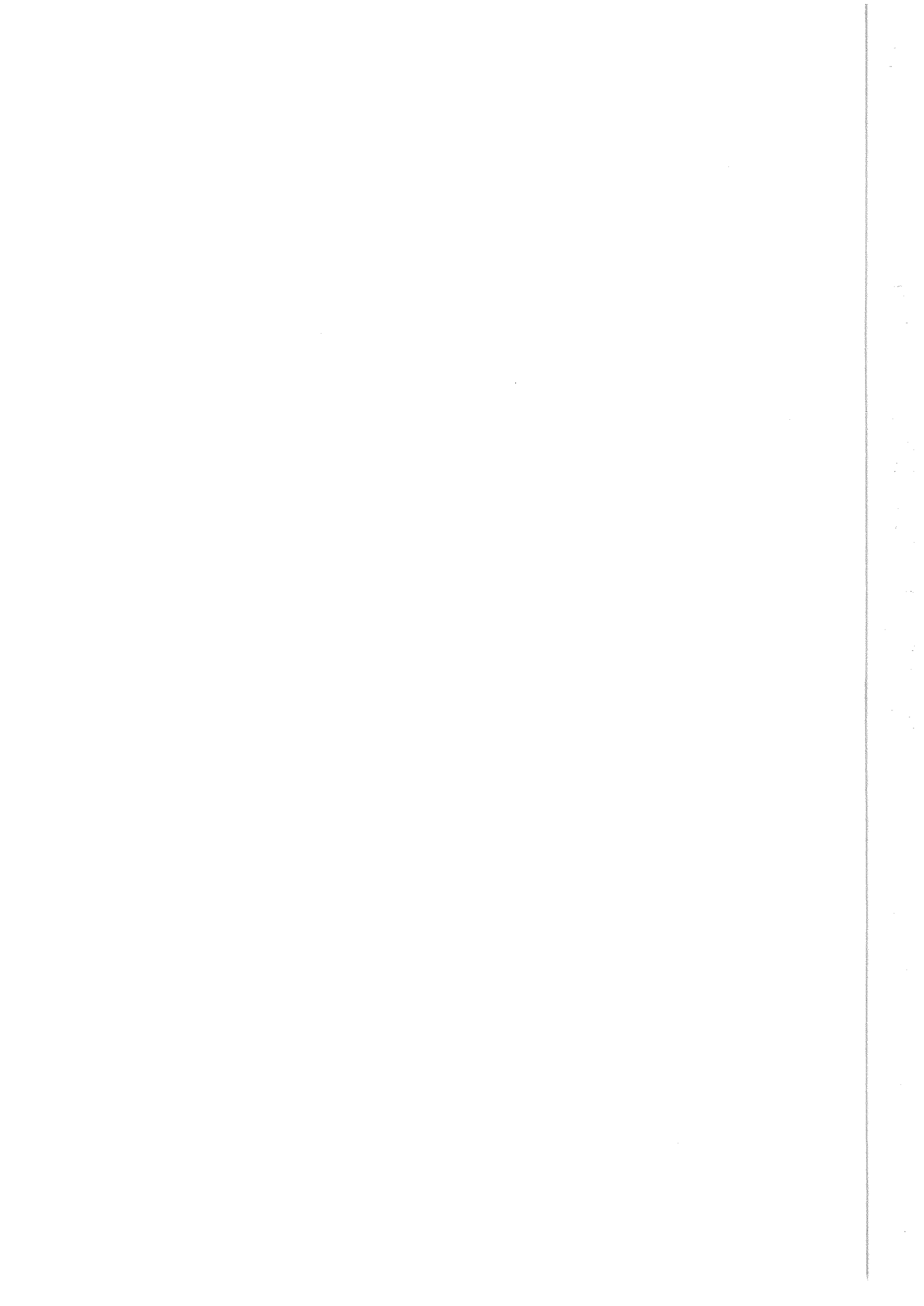
POS.
ITEM

BESTELLNUMMER
PART NUMBER

BENENNUNG
DESIGNATION

002018	SECHSKANTSCHLÜSSEL 5 mm HEXAGON WRENCH
002019	SECHSKANTSCHLÜSSEL 6 mm HEXAGON WRENCH
018562	KRATZER SCRAPER
166327	EINFÜLLTRICHTER FILLING FUNNEL
032551	STIELBÜRSTE BRUSH
045650	SCHLAUCHSCHELLE HOSE CLAMP
103546	FILTERPULVERSACK FILTER POWDER BAG
053196	DOPPELMAUL-SCHLÜSSEL DOUBLE-HEAD WRENCH
074173	FETTPRESSE GREASE GUN
078523	SCHLAUCH 16 X 2,5 mm HOSE
166348	STECKNIPPEL PLUG-IN NIPPLE

13	128979	RÖHRSTUTZEN PIPE SOCKET
14	129617	TRICHTER FUNNEL
15	129243	WASSERBEHÄLTER WATER CONTAINER
16	139455	AUSRÄUMWANNE CLEAN-OUT THROUGH
17	148109	MESSBECHER BEAKER
18	164494	FLUSENFILTER LINT FILTER
19	161478	STIELBÜRSTE BRUSH
20	166423	EINSCHUBBÜGEL PUSH-IN TOOL
--	148236	INDIKATORPAPIER INDICATOR PAPER
--	148324	REGENERIERPULVER REGENERATING POWDER



BÖWE PASSAT

Reinigungs- und Wäschereitechnik GmbH

Postfach 1013 80, D-86003 Augsburg

Telefon (08 21) 5702 01, Fax (08 21) 570 23 51, Tx 536480 boe d